

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**NARIADENIE RADY (ES) č. 302/2009**

**zo 6. apríla 2009**

**o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007**

(Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 500/2012 z 13. júna 2012	L 157	1	16.6.2012
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 544/2014 z 15. mája 2014	L 163	7	29.5.2014

**NARIADENIE RADY (ES) č. 302/2009****zo 6. apríla 2009**

**o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Spoločenstvo je od 14. novembra 1997 zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohovor“).
- (2) Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) na svojom šestnástom osobitnom stretnutí v novembri 2008 prijala odporúčanie 08-05 ustanoviť nový plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorý sa končí v roku 2022 a nahrádza plán obnovy prijatý v roku 2006.
- (3) V záujme obnovy populácie nový plán na obnovu vypracovaný ICCAT ustanovuje postupné znižovanie celkového povoleného výlovu (CPV) od roku 2007 do roku 2011, obmedzenie rybolovu v určitých oblastiach a počas určitých období, novú minimálnu veľkosť tuniaka modroplutvého, opatrenia v oblasti športového a rekreačného rybolovu, chovnej a rybolovnej kapacity, ako aj posilnené kontrolné opatrenia a plnenie programu ICCAT v oblasti spoločnej medzinárodnej inšpekcie na zabezpečenie účinnosti tohto plánu na obnovu.
- (4) Preto je potrebné zaviesť nový plán obnovy ICCAT prostredníctvom nariadenia, ktorým sa ustanovuje plán obnovy, ako je stanovené v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(3)</sup>, ktoré by malo nadobudnúť účinnosť pred začiatkom hlavnej rybárskej sezóny.

<sup>(1)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 12. marca 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

**▼B**

- (5) Plán obnovy ICCAT z roku 2006 sa zaviedol do právnych predpisov Spoločenstva nariadením Rady (ES) č. 1559/2007 zo 17. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán obnovy populácií tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori <sup>(1)</sup>. Prijatie nového plánu obnovy zásob tuniaka modroplutvého Komisiou ICCAT si vyžaduje zmenu nariadenia Rady (ES) č. 43/2009 zo 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu <sup>(2)</sup>, zrušenie nariadenia (ES) č. 1559/2007 a jeho nahradenie týmto nariadením.
- (6) Vzhľadom na naliehavosť veci je potrebné udeliť výnimku zo šesťtýždňovej lehoty uvedenej v odseku 1 bode 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o založení Európskeho spoločenstva a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet, rozsah pôsobnosti a cieľ

Týmto nariadením sa ustanovujú všeobecné pravidlá uplatňovania viacročného plánu obnovy zásob tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*), ktorý odporúča Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT), ►**MI** Úniou ◀.

Toto nariadenie sa vzťahuje na zásoby tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

**▼M1**

Cieľom tohto plánu obnovy, ktorý je platný od roku 2007 do konca roku 2022 je dosiahnuť biomasu zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výnosu s najmenej 60 % pravdepodobnosťou.

**▼B**

#### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „ZS“ sú zmluvné strany dohovoru a spolupracujúce nezmluvné strany, subjekty alebo rybárske subjekty;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 340, 22.12.2007, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

**▼ B**

- b) „rybárske plavidlo“ je akékoľvek plavidlo, ktoré sa používa alebo je určené na použitie pri komerčnom využívaní zdrojov tuniaka modroplutvého vrátane loviacich plavidiel, plavidiel na spracovanie rýb, podporných lodí, vlečných plavidiel a remorkérov, plavidiel používaných pri prekládke a prepravných plavidiel vybavených na prepravu tuniakových výrobkov a pomocných plavidiel okrem kontajnerových plavidiel;
- c) „loviace plavidlo“ je plavidlo, ktoré sa používa na účely komerčného lovu zdrojov tuniaka modroplutvého;

**▼ M1**

- d) „pomocné plavidlo“ je akékoľvek plavidlo, ktoré sa používa na prepravu mŕtvych tuniakov modroplutvých (nespracovaných) z kletky alebo pasce na tuniaky do prístavu určenia alebo na spracovateľské plavidlo;

**▼ B**

- e) „spracovateľské plavidlo“ je plavidlo, na ktorého palube sa produkty rybolovu pred balením podrobia jednej alebo viacerým z týchto operácií: porciovaniu, krájaniu, mrazeniu a/alebo spracovaniu;
- f) „aktívne loviť ryby“ zodpovedá skutočnosti, že akékoľvek loviace plavidlo je v priebehu určitej rybárskej sezóny zamerané na tuniaka modroplutvého;
- g) „spoločná rybárska operácia“ je akákoľvek operácia medzi dvoma alebo viacerými loviacimi plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou rôznych ZS alebo rôznych členských štátov, alebo toho istého členského štátu, pri ktorej sa úlovok jedného loviaceho plavidla pripisuje jednému alebo viacerým iným loviacim plavidlám podľa kľúča na rozdeľovanie úlovkov;

**▼ M1**

- h) „operácie premiestňovania“ znamenajú:
  - i) akékoľvek premiestnenie živých tuniakov modroplutvých zo siete loviaceho plavidla do prepravnej kletky;
  - ii) akékoľvek premiestnenie živých tuniakov modroplutvých z jednej prepravnej kletky do inej prepravnej kletky;
  - iii) akékoľvek premiestnenie kletky s tuniakmi modroplutvými z jedného remorkéra na iný remorkér;
  - iv) akékoľvek premiestnenie mŕtvych tuniakov modroplutvých z prepravnej kletky na pomocné plavidlo;
  - v) akékoľvek premiestnenie z farmy na chov tuniaka modroplutvého alebo z pasce na tuniaky na spracovateľské plavidlo alebo prepravné plavidlo alebo akékoľvek premiestnenie kletky obsahujúcej tuniaky modroplutvé z jednej farmy na inú farmu;
  - vi) akékoľvek premiestnenie živých tuniakov modroplutvých z pasce na tuniaky do prepravnej kletky;

**▼ B**

- i) „pasca na tuniaky“ je pevné zariadenie ukotvené na dne, ktoré zvyčajne obsahuje vodiacu sieť, ktorá vedie ryby do uzatvoreného priestoru;
- j) „umiestnenie do kletky“ je premiestnenie tuniakov modroplutvých z prepravnej kletky do výkrmných a chovných kletiek;
- k) „výkrm“ je umiestnenie tuniakov modroplutvých do kletky na krátke obdobie (zvyčajne dva až šesť mesiacov) najmä na účely zvýšenia obsahu tuku rýb;

**▼ M1**

- l) „chov“ je umiestnenie tuniaka modroplutvého do klietky na obdobie dlhšie ako šesť mesiacov s cieľom zvýšiť biomasu;

**▼ B**

- m) „prekládka“ je preloženie časti alebo všetkých tuniakov modroplutvých nachádzajúcich sa na palube rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo;
- n) „športový rybolov“ je nekomerčný rybolov, ktorého účastníci sú členmi národnej športovej organizácie alebo sú držiteľmi národnej športovej licencie;
- o) „rekreačný rybolov“ je nekomerčný rybolov, ktorého účastníci nie sú členmi národnej športovej organizácie ani nie sú držiteľmi národnej športovej licencie;
- p) „úloha II“ je úloha II, ktorú vymedzila ICCAT v Praktickej príručke pre štatistiku a odber vzoriek atlantického tuniaka a tuniakovitých rýb (tretie vydanie, ICCAT 1990);

**▼ M1**

- q) „zodpovedný členský štát“ a „členský štát zodpovedný“ je vlajkový členský štát alebo členský štát, pod ktorého právomoc patrí pasca na tuniaky alebo farma, alebo ak sa farma alebo pasca na tuniaky nachádza na širom mori, členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo prevádzkovateľa pasce na tuniaky alebo farmy.

**▼ B***Článok 3***Dĺžka plavidiel**

Všetky dĺžky plavidiel uvedené v tomto nariadení sa považujú za celkovú dĺžku.

## KAPITOLA II

**MOŽNOSTI RYBOLOVU***Článok 4***Podmienky spojené s možnosťami rybolovu**

1. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby rybolovné úsilie jeho loviacich plavidiel a pascí bolo úmerné možnostiam rybolovu tuniaka modroplutvého, ktorými tento členský štát disponuje vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.
2. Každý členský štát vypracuje ročný rybolovný plán pre loviace plavidlá a pasce, ktorými sa loví tuniak modroplutvý vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.
3. V ročnom rybolovnom pláne sa uvedú najmä:
  - a) loviace plavidlá dlhšie ako 24 m zaradené do zoznamu uvedeného v článku 14 a im pridelené individuálne kvóty spolu s metódou použitou na pridelenie kvót, ako aj opatrením na zabezpečenie dodržiavania jednotlivých kvót;

**▼B**

- b) pokiaľ ide o plavidlá kratšie ako 24 m a pasce, aspoň kvóty pridelené organizáciám výrobcov alebo skupinám plavidiel loviacich s podobným výstrojom.

**▼M1**

4. Členské štáty odovzdajú predbežný ročný rybolovný plán vzťahujúci sa na nasledujúci rok Komisii každý rok najneskôr 30. septembra. Komisia zhromaždí predbežné ročné národné rybolovné plány a zahrnie ich do rybolovného plánu Únie, ktorý odovzdá sekretariátu ICCAT na schválenie komisiou ICCAT.

Členské štáty odovzdajú konečný ročný rybolovný plán Komisii každý rok najneskôr 31. januára. Komisia zhromaždí konečné ročné národné rybolovné plány a zahrnie ich do rybolovného plánu Únie, ktorý odovzdá sekretariátu ICCAT každý rok do 1. marca.

**▼B**

5. Každá ďalšia zmena ročného rybolovného plánu alebo osobitnej metódy riadenia pridelenej kvóty sa odovzdáva Komisii najmenej 13 dní pred vykonaním činnosti, ktorá zodpovedá príslušnej zmene. Komisia odovzdáva túto zmenu sekretariátu ICCAT najmenej 10 dní pred vykonaním činnosti, ktorá zodpovedá tejto zmene.

6. Vlajkový členský štát prijme opatrenia podľa tohto odseku, ak plavidlo plaviace sa pod jeho vlajkou:

- a) si nespĺnilo svoju povinnosť podať správu uvedenú v článku 20;
- b) dopustilo sa priestupku uvedeného v článku 33.

Vlajkový členský štát zabezpečí, aby sa fyzická inšpekcia v jeho prístavoch uskutočnila pod jeho vedením alebo aby ju v prípade, keď plavidlo nie je v jednom z jeho prístavov, vykonala iná osoba určená vlajkovým členským štátom.

Vlajkový členský štát odoberie rybárske povolenie na rybolov tuniaka modroplutvého a môže požiadať plavidlo, aby sa ihneď dostavilo do prístavu, ktorý mu určí, keď sa individuálna kvóta považuje za vyčerpanú.

7. Členské štáty každoročne najneskôr 15. septembra podajú Komisii správu o plnení svojich ročných rybolovných plánov za príslušný rok. Tieto správy obsahujú:

- a) zoznam loviacich plavidiel, ktoré sa v skutočnosti zúčastňujú na aktívnych rybolovných činnostiach, ktorých súčasťou je tuniak modroplutvý vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori;
- b) úlovky každého loviaceho plavidla a
- c) celkový počet dní, počas ktorých jednotlivé loviace plavidlá lovili vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

Komisia odovzdáva správy sekretariátu ICCAT každoročne do 15. októbra.

Vzhľadom na to, že rybárska sezóna končí pre určitý výstroj 15. októbra, členské štáty môžu dodatočné informácie o tomto rybolove predložiť Komisii neskôr.

**▼B**

8. Súkromné obchodné dohody medzi štátnymi príslušníkmi členského štátu a ZS, ktorých cieľom je využiť rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou tohto členského štátu na rybolov v rámci kvóty ZS na lov tuniaka, sa uzatvárajú len s povolením príslušného členského štátu, ktorý o tom informuje Komisiu, a s povolením komisie ICCAT.

9. Členské štáty každý rok do 1. marca pošlú Komisii informácie o všetkých súkromných obchodných dohodách medzi ich štátnymi príslušníkmi a ZS.

10. Informácie uvedené v odseku 9 obsahujú tieto časti:

- a) zoznam všetkých rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu a ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rámci súkromnej obchodnej dohody;
- b) jedinečné identifikačné číslo rybárskeho plavidla (CFR) vymedzené v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva <sup>(1)</sup>;
- c) dĺžku trvania súkromných obchodných dohôd;
- d) súhlas členského štátu so súkromnou dohodou;
- e) názov príslušnej ZS.

11. Komisia bezodkladne pošle informácie uvedené v odseku 9 sekretariátu ICCAT.

**▼M1**

\_\_\_\_\_

**▼B**

13. Prenajímanie rybárskych plavidiel ►**M1** Únie ◀ na lov tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa od roku 2010 zakazuje.

**▼M1**

\_\_\_\_\_

**▼B**

15. Každý členský štát prideli osobitnú kvótu na účel rekreačného a športového rybolovu a informuje Komisiu pred začiatkom rybárskej sezóny uvedenej v článku 7 ods. 5.

## KAPITOLA III

## KAPACITNÉ OPATRENIA

## Článok 5

## Opatrenia rybolovnej kapacity

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho rybolovná kapacita bola úmerná jeho kvóte.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

**▼B**

2. Počet a celková zodpovedajúca hrubá tonáž rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu a ktoré môžu loviť, držať na palube, prekladať na iné plavidlo, prepravovať alebo vykladať na pobrežie tuniaka modroplutvého, sú obmedzené na počet a celkovú zodpovedajúcu hrubú tonáž rybárskych plavidiel, ktoré sa plavili pod vlajkou členského štátu a ktoré lovili, držali na palube, prekladali na iné plavidlo, prepravovali alebo vykladali na pobrežie tuniaka modroplutvého v období od 1. januára 2007 do 1. júla 2008. Toto obmedzenie sa uplatňuje podľa druhu výstroja v prípade loviacich plavidiel a podľa druhu plavidla v prípade iných rybárskych plavidiel.

3. Na účely odseku 2 Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí počet a celkovú zodpovedajúcu hrubú tonáž rybárskych plavidiel každého členského štátu, ktoré lovili, držali na palube, prekladali na iné plavidlo, prepravovali alebo vykladali na pobrežie tuniaka modroplutvého v období od 1. januára 2007 do 1. júla 2008. Toto obmedzenie sa uplatňuje podľa druhu výstroja v prípade loviacich plavidiel a podľa druhu plavidla v prípade iných rybárskych plavidiel.

4. Počet pascí členského štátu, ktoré sa používajú v rybolove tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, sa obmedzuje na počet pascí schválených týmto členským štátom pred 1. júlom 2008.

5. Na účely odseku 4 Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí počet pascí schválených každým členským štátom pred 1. júlom 2008.

6. Zmrazenie rybolovnej kapacity uvedené v odseku 2 a odseku 4 nemusí platiť pre členský štát, ktorý dokáže, že potrebuje rozvíjať svoju rybolovnú kapacitu, aby mohol v plnej miere využiť svoju kvótu.

**▼M1**

7. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 6, sa rybolovná kapacita uvedená v odsekoch 2 a 4 a v článku 9 zníži tak, aby sa odstránilo:

- a) do začiatku roka 2010 pri každom členskom štáte aspoň 25 % rozdielu medzi jeho rybolovnou kapacitou a jeho rybolovnou kapacitou úmernou jeho kvóte;
- b) do začiatku roka 2011 pri každom členskom štáte aspoň 75 % rozdielu medzi jeho rybolovnou kapacitou a jeho rybolovnou kapacitou úmernou jeho kvóte;
- c) do začiatku roka 2012 pri každom členskom štáte aspoň 95 % rozdielu medzi jeho rybolovnou kapacitou a jeho rybolovnou kapacitou úmernou jeho kvóte;
- d) do začiatku roka 2013 pri každom členskom štáte 100 % rozdielu medzi jeho rybolovnou kapacitou a jeho rybolovnou kapacitou úmernou jeho kvóte.

Pri výpočte rozsahu zníženia rybolovnej kapacity sa vychádza z mier úlovku podľa kategórií plavidiel v súlade s metodikou schválenou na výročnom zasadnutí ICCAT v roku 2009.



**▼ M1**

Táto požiadavka na zníženie neplatí pre členský štát, ktorý dokáže, že jeho rybolovná kapacita je úmerná jeho kvóte.

**▼ B**

8. Na účely odseku 7 Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí počet a celkovú kapacitu vyjadrenú v hrubej tonáži rybárskych plavidiel každého členského štátu, ktoré môžu byť oprávnené loviť, držať na palube, prekladať na iné plavidlo, prepravovať alebo vykladať na pobrežie tuniaka modroplutvého.

**▼ M1**

9. Každý členský štát vypracuje plán riadenia týkajúci sa rybolovnej kapacity na roky 2010 – 2013. Tento plán sa Komisii predloží do 15. augusta 2009 a musí obsahovať informácie uvedené v odsekoch 2, 4, 6 a 7. Plán musí okrem toho obsahovať podrobné informácie o spôsoboch, ktorými členský štát odstraňuje nadmerné kapacity nad rámec zošrotovania. Plán sa v prípade potreby každoročne preskúma a predloží Komisii, a to do 15. augusta každého roka.

Komisia zhromaždí národné plány riadenia a zahrnie ich do plánu Únie na riadenie rybolovnej kapacity, ktorý predloží na diskusiu a schválenie komisii ICCAT.

**▼ B***Článok 6***Opatrenia kapacity chovu a výkrmu rýb**

1. Kapacita chovu a výkrmu tuniakov v členskom štáte sa obmedzí na kapacitu chovu a výkrmu tuniakov na farmách príslušného členského štátu, ktoré boli zaregistrované v evidencii ICCAT pre chovné zariadenia alebo boli schválené a deklarované komisii ICCAT k 1. júlu 2008.

2. Maximálny prísun tuniakov modroplutvých ulovených vo voľnej prírode do fariem členského štátu sa obmedzí na rok 2010 na úroveň množstiev prísunu, ktoré komisii ICCAT vykázali farmy príslušného členského štátu v rokoch 2005, 2006, 2007 alebo 2008.

3. V rámci maximálneho množstva prísunu tuniakov modroplutvých ulovených vo voľnej prírode uvedeného v odseku 2 každý členský štát pridelí prísuny svojim farmám.

4. Na účely odseku 1 a odseku 2 Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí kapacitu chovu a výkrmu tuniakov pre každý členský štát a maximálny prísun tuniakov modroplutvých ulovených vo voľnej prírode, ktorý môže každý členský štát prideliť svojim farmám.

5. Každý členský štát, v ktorom sa chovajú alebo vykrmujú tuniaky, vytvorí plán riadenia chovnej a výkrmnej kapacity na obdobie 2010 – 2013. Tento plán sa Komisii odovzdá do 15. augusta 2009 a musí obsahovať informácie uvedené v odsekoch 1 až 3. Komisia predloží plán Spoločenstva na riadenie chovnej a výkrmnej kapacity v období 2010 – 2013 komisii ICCAT do 15. septembra 2009.

**▼B**

KAPITOLA IV  
TECHNICKÉ OPATRENIA

**▼M2***Článok 7***Rybolovné sezóny**

1. Lov tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori pomocou veľkoobjemových plavidiel s dlhými lovnými šnúrami na pelagický lov, dlhších ako 24 m, sa povoľuje od 1. januára do 31. mája s výnimkou oblasti západne od 10° z. d. a severne od 42° s. š., v ktorej sa takéto rybolov povoľuje od 1. augusta do 31. januára.

2. Lov tuniaka modroplutvého kruhovými záťahovými sieťami vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa povoľuje od 26. mája do 24. júna.

3. Lov tuniaka modroplutvého loďami s návnadou a loďami s vlečnými lovnými šnúrami vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa povoľuje od 1. júla do 31. októbra.

Bez ohľadu na prvý pododsek a vzhľadom na skutočnosť, že ochrana neresísk nie je ovplyvnená, môžu členské štáty na roky 2014 a 2015 určiť vo svojich národných ročných rybolovných plánoch iný dátum začiatku rybolovných sezón pre lode s návnadou a lode s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a lovia vo východnej časti Atlantického oceánu, pokiaľ je celková dĺžka obdobia povoleného rybolovu pre uvedené druhy rybolovu naďalej v súlade s prvým pododsekom.

V rybolovnom pláne Únie, ktorý sa má každoročne predložiť ICCAT do 15. februára, sa uvedie, či sa zmenili dátumy začiatku týchto rybolovov, a uvedú sa tam aj súradnice dotknutých oblastí.

4. Lov tuniaka modroplutvého plavidlami s vlečnými sieťami na pelagický lov vo východnej časti Atlantického oceánu sa povoľuje od 16. júna do 14. októbra.

5. Rekreačný a športový lov tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa povoľuje od 16. júna do 14. októbra.

6. Lov tuniaka modroplutvého pomocou iného výstroja, ako je výstroj uvedený v odsekoch 1 až 5 sa povoľuje počas celého roka. Bez ohľadu na to, je lov tuniaka modroplutvého pomocou všetkých typov unášaných sietí zakázaný.

**▼B***Článok 8***Používanie lietadiel**

Používanie lietadiel alebo helikoptér na vyhľadávanie tuniaka modroplutvého sa zakazuje.

**▼B***Článok 9***Minimálna veľkosť a osobitné opatrenia pre niektoré druhy rybolovu**

1. Minimálna veľkosť tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori je 30 kg alebo 115 cm.
  
2. Odchylné od odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 11, sa minimálna veľkosť tuniaka modroplutvého 8 kg alebo 75 cm uplatňuje v týchto situáciách:
  - a) tuniak modroplutvý ulovený vo východnej časti Atlantického oceánu loďami s návnadou a loďami s vlečnými lovnými šnúrami;
  
  - b) tuniak modroplutvý ulovený v Jadranskom mori na chovné účely;
  
  - c) tuniak modroplutvý ulovený v Stredozemnom mori v rámci pobrežného drobného rybolovu čerstvých rýb loďami s návnadou, plavidlami s dlhými lovnými šnúrami a plavidlami s ručnými lovnými šnúrami.
  
3. Na účely odseku 2 písm. a) Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí maximálny počet lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu. Odchylné od článku 5 ods. 2 sa počet lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami stanovuje na počet loviacich plavidiel ►**M1** Únie ◀, ktoré sa zúčastnili na cieľnom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2006.
  
4. Na účely odseku 2 písm. b) Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí maximálny počet loviacich plavidiel, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v Jadranskom mori na chovné účely. Odchylné od článku 5 ods. 2 sa počet loviacich plavidiel stanovuje na počet loviacich plavidiel ►**M1** Únie ◀, ktoré sa zúčastnili na cieľnom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2008.
  
5. Na účely odseku 2 písm. c) Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, určí maximálny počet lodí s návnadou, plavidiel s dlhými lovnými šnúrami a plavidiel s ručnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori. Odchylné od článku 5 ods. 2 sa počet loviacich plavidiel stanovuje na počet loviacich plavidiel ►**M1** Únie ◀, ktoré sa zúčastnili na cieľnom rybolove tuniaka modroplutvého v roku 2008.
  
6. Komisia každoročne odovzdá počet loviacich plavidiel uvedený v odsekoch 3, 4 a 5 sekretariátu ICCAT do 30. januára.

**▼B**

7. Na účely odseku 2 písm. a), b) a c) Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, distribuuje členským štátom počet loviacich plavidiel určený v súlade s odsekmi 3, 4 a 5.

8. Na účely odseku 2 písm. a) najviac 7 % kvóty ►**M1** Únie ◀ na tuniaka modroplutvého s hmotnosťou 8 kg alebo dĺžkou 75 cm a 30 kg alebo 115 cm sa môže prideliť oprávneným loviacim plavidlám uvedeným v odseku 3, a to maximálne 100 ton tuniaka modroplutvého s hmotnosťou najmenej 6,4 kg alebo dĺžkou najmenej 70 cm uloveného loďami s návnadou s dĺžkou menej ako 17 m odchyľne od odseku 2. Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, rozhodne o rozdelení kvóty ►**M1** Únie ◀ medzi členské štáty.

9. Na účely odseku 2 písm. b) Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, rozhodne o maximálnom rozdelení kvóty ►**M1** Únie ◀ medzi členské štáty.

10. Na účely odseku 2 písm. c) najviac 2 % kvóty ►**M1** Únie ◀ na tuniaka modroplutvého s hmotnosťou 8 kg alebo dĺžkou 75 cm a 30 kg alebo 115 cm sa pridelí oprávneným loviacim plavidlám uvedeným v odseku 5. Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002, rozhodne o rozdelení kvóty ►**M1** Únie ◀ medzi členské štáty.

11. Dodatočné osobitné podmienky, ktoré sa týkajú tuniaka modroplutvého uloveného vo východnej časti Atlantického oceánu loďami s návnadou a loďami s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sa týkajú tuniaka modroplutvého uloveného v Jadranskom mori na chovné účely a ktoré sa týkajú tuniaka modroplutvého uloveného v Stredozemnom mori v rámci pobrežného drobného rybolovu čerstvých rýb loďami s návnadou, plavidlami s dlhými lovnými šnúrami a plavidlami s ručnými lovnými šnúrami, sú stanovené v prílohe I.

12. Náhodné úlovky maximálne 5 % tuniaka modroplutvého s hmotnosťou od 10 kg alebo s dĺžkou 80 cm do 30 kg sú povolené pre všetky loviace plavidlá, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého.

13. Percentuálny podiel uvedený v odseku 12 sa vypočíta buď na základe celkových náhodných úlovkov z počtu rýb pri vykládke celkových úlovkov týchto loviacich plavidiel, alebo na základe jeho hmotnostného ekvivalentu v percentuálnom vyjadrení.

14. Náhodné úlovky sa odpočítavajú od kvóty vlajkového členského štátu. Vyhadzovanie uhynutých rýb z náhodného úlovku uvedeného v odseku 12 sa zakazuje a odpočítava sa od kvóty vlajkového členského štátu.

**▼B**

15. Náhodné úlovky tuniaka modroplutvého podliehajú ustanoveniam článkov 17, 18, 21 a 23.

*Článok 10***Plán odberu vzoriek živého tuniaka modroplutvého**

1. Každý členský štát vypracuje program odberu vzoriek na odhadovanie počtov ulovených tuniakov modroplutvých príslušnej veľkosti.
2. Odber vzoriek podľa veľkosti v klietkach sa vykonáva na vzorke 100 jedincov na 100 ton živých rýb alebo na vzorke 10 % celkového počtu rýb umiestnených do klietky. Vzorka podľa veľkosti na základe dĺžky alebo hmotnosti sa odoberá počas výlovu na farme a z rýb uhynutých počas prepravy v súlade s metódou, ktorú prijala ICCAT na oznamovanie údajov v rámci úlohy II.
3. Pre ryby, ktoré sa chovali viac ako jeden rok, sa vyvinú ďalšie metódy a postupy odberu vzoriek.
4. Odber vzoriek sa vykonáva počas náhodného výlovu zo všetkých klietok. Údaje z každoročných odberov vzoriek sa oznamujú Komisii do 31. mája nasledujúceho roka.

*Článok 11***Vedľajšie úlovky**

1. Loviace pravidlá ►**M1** Únie ◀, ktoré nelovia aktívne tuniaka modroplutvého, nie sú oprávnené držať na palube tuniaka modroplutvého v množstve väčšom ako 5 % z celkového úlovku na palube podľa hmotnosti alebo/a počtu kusov.
2. Vedľajšie úlovky sa odpočítavajú od kvóty vlajkového členského štátu. Vyhadzovanie uhynutých rýb z vedľajšieho úlovku uvedeného v odseku 1 sa počas obdobia otvorenia rybolovu tuniaka modroplutvého zakazuje a uhynuté ryby sa odpočítavajú z kvóty vlajkového členského štátu.
3. Vedľajšie úlovky tuniaka modroplutvého podliehajú ustanoveniam článkov 17, 18, 21, 23 a 34.

*Článok 12***Rekreačný rybolov**

1. Každý členský štát bude vydávať rybárske povolenia plavidlám na účely rekreačného rybolovu.

**▼B**

2. V rámci rekreačného rybolovu sa pri každej výprave na more zakazuje loviť, držať na palube, prekladať a vykladať viac ako jedného jedinca tuniaka modroplutvého.
3. Predaj tuniaka modroplutvého uloveného v rámci rekreačného rybolovu sa zakazuje s výnimkou predaja na charitatívne účely.
4. Každý členský štát zaznamenáva údaje o úlovkoch v rámci rekreačného rybolovu a údaje za predchádzajúci rok oznámi Komisii každoročne do 30. júna. Komisia tieto informácie posieľa Stálemu výboru ICCAT pre výskum a štatistiku.
5. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby v najväčšej možnej miere zabezpečil vypúšťanie živých, najmä mladých jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré boli ulovené v rámci rekreačného rybolovu.

*Článok 13***Športový rybolov**

1. Každý členský štát reguluje športový rybolov, najmä vydávaním rybárskych povolení plavidlám na účely športového rybolovu.
2. Predaj tuniaka modroplutvého uloveného v rámci športových rybárskych súťaží sa zakazuje s výnimkou predaja na charitatívne účely.
3. Každý členský štát zaznamenáva údaje o úlovkoch v rámci športového rybolovu a údaje za predchádzajúci rok oznámi Komisii každoročne do 30. júna. Komisia tieto informácie posieľa Stálemu výboru ICCAT pre výskum a štatistiku.
4. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby v najväčšej možnej miere zabezpečil vypúšťanie živých, najmä mladých jedincov tuniaka modroplutvého, ktoré boli ulovené v rámci športového rybolovu.

## KAPITOLA V

**KONTROLNÉ OPATRENIA***Článok 14***Evidencia plavidiel**

1. Každý členský štát najmenej 45 dní pred začiatkom rybárskych sezón uvedených v článku 7 v súlade s formátom stanoveným v *Usmereniach pre odovzdávanie údajov a informácií požadovaných ICCAT* elektronicky pošle Komisii:
  - a) zoznam všetkých loviacich plavidiel, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori na základe vydania osobitného rybárskeho povolenia;
  - b) zoznam všetkých ostatných rybárskych plavidiel (bez loviacich plavidiel), ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a sú oprávnené na použitie v súvislosti s tuniakom modroplutvým vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

**▼B**

Počas kalendárneho roka môže byť rybárske plavidlo uvedené iba v jednom zo zoznamov uvedených v tomto odseku.

**▼M1**

2. Retroaktívne predkladanie návrhov nie je prípustné. Následné zmeny zoznamov uvedených v odseku 1 počas kalendárneho roka sa prijímú len vtedy, ak oznámenému rybárskemu plavidlu bránia v účasti legitímne prevádzkové dôvody alebo vyššia moc. Za takýchto okolností príslušný členský štát o tejto skutočnosti ihneď informuje Komisiu, pričom poskytne:

- a) úplné podrobné údaje o rybárskom plavidle alebo rybárskych plavidlách, ktoré má alebo majú nahradiť plavidlo uvedené v odseku 1; a
- b) úplné vysvetlenie dôvodov výmeny a všetky súvisiace podporné dôkazy alebo posudky.

**▼B**

3. Komisia pošle informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sekretariátu ICCAT, aby sa tieto plavidlá mohli zapísať do evidencie ICCAT pre loviace plavidlá oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého alebo do evidencie ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá (bez loviacich plavidiel) oprávnené na použitie v súvislosti s tuniakom modroplutvým.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 11, rybárske plavidlá ►**M1** Únie ◀ nezapísané v evidencii ICCAT nesmú loviť, držať na palube, prekladať na iné plavidlá, prepravovať, spracovávať ani vykladať na pobrežie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

5. Ustanovenia článku 8a ods. 2, 6, 7 a 8 nariadenia (ES) č. 1936/2001 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

### Článok 15

#### **Evidencia pascí na tuniaky s oprávnením na lov tuniaka modroplutvého**

1. Každý členský štát Komisii každoročne do 15. februára pošle zoznam svojich pascí na tuniaky oprávnených na lov tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori na základe osobitného rybárskeho povolenia. Tento zoznam obsahuje názov pascí a registračné číslo.

2. Komisia pošle tento zoznam sekretariátu ICCAT, aby sa mohli tieto pasce na tuniaky zapísať do evidencie ICCAT pre pasce na tuniaky oprávnené na lov tuniaka modroplutvého.

3. Pasce na tuniaky ►**M1** Únie ◀, ktoré nie sú zaznamenané v evidencii ICCAT, sa nesmú používať pri love, držať na palube, presune ani vykládke na pobrežie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a Stredozemného mora.

4. Ustanovenia článku 8a ods. 2, 4, 6, 7 a 8 nariadenia (ES) č. 1936/2001 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

**▼B***Článok 16***Informácie o činnostiach rybolovu**

1. Každý členský štát každoročne do 15. februára oznámi Komisii zoznam loviacich plavidiel zapísaných v evidencii ICCAT uvedenej v článku 14, ktoré lovili tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori v predchádzajúcom rybárskom roku.
2. Každý členský štát oznámi Komisii všetky informácie týkajúce sa plavidiel, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1, ale o ktorých sa vie alebo sa predpokladá, že lovili tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.
3. Komisia sekretariátu ICCAT posielala informácie uvedené v odseku 1 každoročne do 1. marca a informácie uvedené v odseku 2.

*Článok 17***Určenie prístavy**

1. Členské štáty určia miesto, ktoré sa použije na vykládku alebo prekládku, alebo miesto neďaleko pobrežia (určené prístavy), na ktorom sú povolené vykládky alebo prekládky tuniaka modroplutvého.  
  
Prístavný členský štát pre prístav, ktorý sa stanoví ako určený prístav, určí povolené hodiny a miesta vykládky a prekládky. Členský štát zabezpečí kompletnú inšpekciu počas všetkých hodín vykládky a prekládky a na všetkých miestach vykládky a prekládky.
2. Členské štáty pošlú Komisii každoročne najneskôr do 15. februára zoznam určených prístavov. Komisia pošle tieto informácie každoročne pred 1. marcom sekretariátu ICCAT.
3. Zakazuje sa vykladať a/alebo prekladať akékoľvek množstvo tuniaka modroplutvého uloveného vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori z rybárskych plavidiel na iných miestach ako v prístavoch, ktoré určili ZS a členské štáty v súlade s odsekmi 1 a 2.

*Článok 18***Požiadavky na zaznamenávanie****▼M1**

1. Okrem plnenia článkov 14, 15, 23 a 24 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva<sup>(1)</sup>, zaznamenáva kapitán loviaceho plavidla EÚ do lodného denníka podľa potreby informácie uvedené v prílohe II tohto nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.



**▼B**

2. Kapitán loviaceho plavidla ► **M1** Únie ◀, ktoré sa zúčastňuje na spoločnej rybolovnej operácii, zaznamenáva vo svojom lodnom denníku tieto dodatočné informácie:

- a) v prípade premiestnenia rýb do kliebok loviacim plavidlom:
  - i) názov a medzinárodný rádiový volací znak loviaceho plavidla;
  - ii) dátum a čas úlovku a premiestnenia;
  - iii) miesto úlovku a premiestnenia (zemepisnú dĺžku/šírku);
  - iv) množstvo úlovku vyťahnuté na palubu a množstvo úlovkov premiestnených do kliebok;
  - v) množstvo úlovkov prepočítané podľa jednotlivej kvóty;
  - vi) názov vlečného člna a jeho číslo ICCAT;
- b) v prípade iných loviacich plavidiel nezapojených do premiestnenia rýb:
  - i) ich názvy a medzinárodné rádiové volacie znaky;
  - ii) dátum a čas úlovku a premiestnenia;
  - iii) miesto úlovku a premiestnenia (zemepisnú dĺžku/šírku);
  - iv) skutočnosť, že žiadne úlovky neboli prijaté na palubu alebo premiestnené do kliebok;
  - v) množstvo úlovkov prepočítané podľa ich jednotlivých kvót;
  - vi) názov a číslo ICCAT loviaceho plavidla uvedeného v písmene a);
  - vii) názov a číslo ICCAT vlečného člna.

*Článok 19***Spoločné rybolovné operácie**

1. Akékoľvek spoločné rybolovné operácie zamerané na tuniaka modroplutvého sa povoľujú len so súhlasom dotknutého vlajkového členského štátu alebo vlajkových členských štátov. Každé rybárske plavidlo, ktoré sa schváli, musí byť vybavené na lov tuniaka modroplutvého a mať pridelenú jednotlivú kvótu.

**▼M1**

Spoločné rybolovné operácie s inými ZS sa nepovoľujú.

**▼B**

2. V čase podania žiadosti o povolenie každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby od svojich rybárskych plavidiel, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej rybolovnej operácii, získal tieto informácie:

- a) dĺžku trvania;
- b) totožnosť zúčastnených prevádzkovateľov;
- c) kvóty jednotlivých plavidiel;
- d) kľúč na rozdeľovanie príslušných úlovkov medzi rybárskymi plavidlami a
- e) informácie o výkrmných alebo chovných farmách určenia.

**▼B**

3. Každý členský štát pošle informácie uvedené v odseku 2 Komisii najmenej 15 dní pred začiatkom operácie v súlade s formátom stanoveným v prílohe V. Komisia bezodkladne pošle tieto informácie sekretariátu ICCAT a vlajkovému štátu ostatných rybárskych plavidiel zúčastnených na spoločnej rybolovnej operácii najmenej 10 dní pred začiatkom operácie.

*Článok 20***Správy o úlovkoch**

1. Kapitán loviaceho plavidla s kruhovými záťahovými sieťami alebo iného loviaceho plavidla s dĺžkou viac ako 24 m, ktoré aktívne loví tuniaka modroplutvého, elektronicky alebo iným spôsobom posieľa príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu dennú správu o úlovku minimálne s informáciami o registračnom čísle ICCAT, názve plavidla, začiatku a koncu obdobia, množstve úlovku (vrátane hmotnosti a počte kusov) vrátane návratov s nulovým úlovkom, dátumom a miestom (zemepisnou šírkou a dĺžkou) úlovkov, v súlade s formátom stanoveným v prílohe IV alebo v rovnocennom formáte.

2. Kapitán loviaceho plavidla, ktoré sa neuvádza v odseku 1, posieľa príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu týždennú správu o úlovku minimálne s informáciami o registračnom čísle ICCAT, názve plavidla, začiatku a koncu obdobia, množstve úlovku (vrátane hmotnosti a počte kusov) vrátane návratov s nulovým úlovkom, dátumom a miestom (zemepisnou šírkou a dĺžkou) úlovkov v súlade s formátom stanoveným v prílohe IV alebo v rovnocennom formáte. Správa o úlovku sa musí poslať najneskôr do pondelka napoludnie a má obsahovať úlovky ulovené počas ostatného týždňa do nedele do polnoci GMT (greenwichského stredného času). Táto správa bude obsahovať informácie o počte dní strávených na mori vo východnej časti Atlantického oceánu a Stredozemného mora od začiatku rybolovu alebo od ostatnej týždennej správy.

3. Každý členský štát po prijatí správ o úlovku uvedených v odsekoch 1 a 2 ich bezodkladne postúpi Komisii v počítačovo čitateľnej forme a zabezpečí, aby sa Komisii bezodkladne poskytovali týždenné správy o úlovku v počítačovo čitateľnej forme za všetky rybárske plavidlá v súlade s formátom stanoveným v prílohe IV. Komisia posieľa tieto informácie každý týždeň sekretariátu ICCAT v súlade s formátom stanoveným v prílohe IV.

4. Členské štáty informujú Komisiu pred pätnástym dňom každého mesiaca o množstvách tuniaka modroplutvého uloveného vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktoré počas predchádzajúceho mesiaca vyložili, preložili, chytili do pasce alebo umiestnili do kliebok rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod ich vlajkou. Komisia bezodkladne pošle tieto informácie sekretariátu ICCAT.

*Článok 21***Vykládky**

1. Odchylné od článku 7 nariadenia (EHS) č. 2847/93 kapitán rybárskeho plavidla ►**MI** Únie ◀ uvedeného v článku 14 tohto nariadenia alebo jeho zástupca oznámi príslušnému orgánu členského štátu (vrátane

**▼B**

vlajkového členského štátu) alebo ZS, ktorých prístavy alebo zariadenia na vykládku chce využiť, najneskôr štyri hodiny pred predpokladaným časom príchodu do prístavu tieto informácie:

- a) predpokladaný čas príchodu;
- b) predpokladané množstvo tuniaka modroplutvého držané na palube;
- c) informácie o geografickej oblasti, z ktorej úlovok pochádza.

2. Príslušné orgány prístavného členského štátu zaznamenávajú všetky predbežné oznámenia o vstupe do prístavu v aktuálnom roku.

3. Orgány prístavného členského štátu pošlú záznam o vykládke orgánom vlajkového štátu rybárskeho plavidla do 48 hodín po skončení vykládky.

4. Po každej výprave a do 48 hodín po vykládke kapitáni loviacich plavidiel ►**M1** Unie ◀ odovzdajú vyhlásenie o vykládke príslušným orgánom toho členského štátu alebo ZS, v ktorého prístave sa vykládka uskutočnila, a aj príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu. Kapitán oprávneného loviaceho plavidla je zodpovedný za presnosť vyhlásenia, v ktorom sa uvádza minimálne množstvo vyložených tuniakov modroplutvých, a oblasť, v ktorej boli ulovené. Hmotnosť všetkých vykladaných úlovkov sa zisťuje vážením, nie odhadom.

**▼M1***Článok 22***Operácie premiestňovania**

1. Pred každou operáciou premiestnenia kapitán loviaceho plavidla alebo remorkéra alebo prevádzkovateľ farmy alebo pasce na tuniaky, z ktorej dotknuté premiestnenie vychádza, pošle príslušným orgánom zodpovedného členského štátu predbežné oznámenie o premiestnení, v ktorom uvedie:

- a) názov loviaceho plavidla, farmy alebo pasce na tuniaky a evidenčné číslo ICCAT;
- b) odhadovaný čas premiestnenia;
- c) odhad množstva tuniaka modroplutvého, ktoré sa má premiestniť;
- d) informácie o polohe (zemepisná šírka/dĺžka), kde sa premiestnenie uskutoční a identifikovateľné čísla klieťok;
- e) názov prijímajúceho remorkéra, počet vlečených klieťok a prípadne evidenčné číslo ICCAT;
- f) prístav, farmu alebo klieťku určenia tuniaka modroplutvého.

2. Orgány zodpovedného členského štátu rozhodujú o udelení povolenia pre každú operáciu premiestnenia. Na tento účel sa každej operácii premiestnenia prideli jedinečné identifikačné číslo, ktoré sa oznámi kapitánovi rybárskeho plavidla, prípadne prevádzkovateľovi pasce na tuniaky alebo prevádzkovateľovi farmy. Pokiaľ sa povolenie udeli, pozostáva toto číslo z troch písmen kódu ZS, štyroch číslic označujúcich rok a troch písmen „AUT“ (označujúcich udelenie povolenia), za

▼ **M1**

ktorými nasleduje poradové číslo. Pokiaľ sa povolenie neudelí, pozostáva toto číslo z troch písmen kódu ZS, štyroch číslic označujúcich rok a troch písmen „NEG“ (označujúcich neudelenie povolenia), za ktorými nasleduje poradové číslo. Operácia premiestnenia nezačne bez predchádzajúceho povolenia.

O udelení alebo neudelení povolenia na premiestnenie rozhodne členský štát zodpovedný za loviace plavidlo, remorkér, prípadne farmu alebo pascu na tuniaky do 48 hodín od predloženia predbežného oznámenia o premiestnení. Členský štát premiestnenie nepovolí, ak pri prijatí predbežného oznámenia o premiestnení zastáva názor, že:

- a) na loviace plavidlo alebo pascu na tuniaky, na ktoré sa úlovok vykázal, nepripadá dostatočná kvóta;
- b) sa množstvo rýb náležite nevykázalo loviacim plavidlom alebo prevádzkovateľom pasce na tuniaky alebo sa nepovolilo umiestnenie tohto množstva do kliebok a toto množstvo sa nezohľadnilo v rámci čerpania uplatňovanej kvóty;
- c) loviace plavidlo, ktoré podľa vyhlásenia ryby ulovilo nie je oprávnené loviť tuniaka modroplutvého, alebo
- d) remorkér, na ktorý sa podľa vyhlásenia mali premiestniť ryby, nie je evidovaný v „evidencii všetkých ostatných rybárskych plavidiel (bez loviacich plavidiel) oprávnených na použitie v súvislosti s tuniakom modroplutvým“ zostavenej komisiou ICCAT a uvedenej v článku 14 ods. 3, alebo nie je vybavený systémom monitorovania plavidiel.

3. V prípade nepovolenia premiestnenia:

- a) členský štát zodpovedný za loviace plavidlo vydá príkaz na vypustenie a informuje kapitána loviaceho plavidla, že premiestnenie nie je povolené a že ryby sa musia vypustiť do mora;
- b) kapitán loviaceho plavidla, prípadne prevádzkovateľ farmy alebo prevádzkovateľ pasce na tuniaky vypustí ryby do mora;
- c) vypustenie tuniaka modroplutvého do mora sa zaznamená videokamerou a sleduje ho regionálny pozorovateľ ICCAT, ktorý vypracuje a sekretariátu ICCAT predloží správu doplnenú o daný videozáznam.

4. Kapitán loviaceho plavidla alebo remorkéra, prevádzkovateľ pasce na tuniaky alebo prevádzkovateľ farmy vyplní a zašle príslušným orgánom zodpovedného členského štátu na konci operácie premiestnenia vyhlásenie ICCAT o premiestnení v súlade s formátom stanoveným v prílohe VIIa.

Príslušné orgány členského štátu zodpovedného za plavidlo, farmu alebo pascu na tuniaky, z ktorého/-ej toto premiestnenie pochádza, označia tlačivo vyhlásenia o premiestnení číslom. Systém číslovania pozostáva z trojpísmenového kódu ZS, štyroch číslic označujúcich rok a troch číslic poradového čísla, za ktorými nasledujú tri písmená „ITD“ (CPC-20\*\*/xxx/ITD).

Premiestnenie rýb je sprevádzané originálom vyhlásenia o premiestnení. Kapitán loviaceho plavidla, prevádzkovateľ pasce na tuniaky, kapitán remorkéra alebo prevádzkovateľ farmy uchová kópiu tohto vyhlásenia.

**▼ M1**

5. Kapitáni plavidiel, ktorými sa vykonávajú operácie premiestňovania (vrátane remorkérov), v ich lodnom denníku zaznamenajú denne hmotnosť a počet premiestnených rýb, ako aj názov loviaceho plavidla, jeho vlajku a evidenčné číslo ICCAT, názov iných plavidiel podieľajúcich sa na operácii a ich evidenčné číslo ICCAT, dátum a miesto premiestnenia a farmu určenia. Lodný denník obsahuje podrobné informácie o všetkých premiestneniach, ktoré sa vykonali počas rybolovnej sezóny. Denník sa musí uchovávať na palube lode a na účely kontroly musí byť kedykoľvek prístupný.

6. Povolením zodpovedného členského štátu na premiestnenie sa neprejudikuje povolenie na umiestnenie do klieťok.

7. Kapitán loviaceho plavidla, prevádzkovateľ farmy alebo prevádzkovateľ pasce na tuniaky premiestňujúci tuniaka modroplutvého zaistiť, aby sa operácie premiestňovania monitorovali videokamerou pod vodou.

Každý videozáznam premiestňovania sa vyhotoví v dvoch kópiách. Jedna kópia sa zašle regionálnemu pozorovateľovi a druhá pozorovateľovi ZS, prípadne národnému pozorovateľovi na palube remorkéra. Kópia, ktorá je zaslaná pozorovateľovi ZS alebo národnému pozorovateľovi, sprevádza vyhlásenie o premiestnení a príslušný úlovok, na ktorý sa vzťahuje. Na začiatku alebo na konci každého videozáznamu sa zobrazí číslo vyhlásenia ICCAT o premiestnení, pričom neustále je zobrazený čas a dátum vyhotovovania videozáznamu. Členské štáty poskytnú na požiadanie Komisie kópie videozáznamov vedeckému výboru ICCAT.

8. Regionálny pozorovateľ ICCAT na palube loviaceho plavidla tak, ako sa uvádza v regionálnom pozorovateľskom programe ICCAT stanovenom v prílohe VII, zaznamenáva vykonané operácie premiestňovania a podáva o nich správy, overuje polohu loviaceho plavidla počas operácií premiestňovania, pozoruje a odhaduje premiestnené úlovky a overuje údaje uvedené v predbežnom oznámení o premiestnení uvedenom v odseku 2 a vo vyhlásení ICCAT o premiestnení uvedenom v odseku 4.

V prípadoch, keď počet a/alebo priemerná hmotnosť ulovených rýb prekračuje podľa odhadov regionálneho pozorovateľa aspoň o 10 % údaje, ktoré poskytol kapitán loviacej lode, členský štát zodpovedný za loviace plavidlo začne preskúmanie, ktoré sa uzavrie pred umiestnením rýb do klieťok na farme. Pokiaľ nebudú k dispozícii výsledky tohto preskúmania, umiestnenie do klieťok nie je povolené a časť dokumentu o love tuniaka modroplutvého vzťahujúceho sa na lov sa neschváli.

9. Regionálni pozorovatelia ICCAT podpíšu vyhlásenie ICCAT o premiestnení a čitateľne naň uvedú svoje meno a číslo ICCAT. Overia, či je vyhlásenie ICCAT o premiestnení správne vyplnené a riadne odovzdané kapitánovi remorkéra.

Prevádzkovateľ pasce na tuniaky vyplní vyhlásenie ICCAT o premiestnení a pošle ho príslušným orgánom svojho členského štátu po ukončení premiestňovania na rybárske plavidlo v súlade s formátom stanoveným v prílohe IV.

10. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými ustanoví podrobné pravidlá týkajúce sa operácií premiestňovania podľa odsekov 2 a 7 tohto článku. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 38a.

**▼B***Článok 23***Prekládky**

1. Odchylné od článku 11 nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa prekládky tuniaka modroplutvého na mori vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori zakazujú.
2. Pred vplávaním do akéhokoľvek prístavu kapitán alebo zástupca prijímajúceho rybárskeho plavidla poskytne príslušným orgánom štátu, ktorého prístav chce využiť, najmenej 48 hodín pred predpokladaným časom príchodu tieto informácie:
  - a) predpokladaný dátum, čas a prístav príchodu;
  - b) odhadované množstvo tuniaka modroplutvého na palube a informácie o geografickej oblasti, z ktorej úlovok pochádza;
  - c) názov prekladajúceho rybárskeho plavidla a jeho číslo v evidencii ICCAT pre loviace plavidlá oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého alebo v evidencii ICCAT pre ostatné rybárske plavidlá oprávnené na použitie vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori;
  - d) názov prijímajúceho rybárskeho plavidla, jeho číslo v evidencii ICCAT pre loviace plavidlá oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého alebo v evidencii ICCAT pre ostatné rybárske plavidlá oprávnené na použitie vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori;
  - e) tonáž a zemepisnú oblasť úlovku tuniaka modroplutvého určeného na prekládku.
3. Rybárske plavidlá nesmú vykonať prekládku, ak vopred nedostali povolenie od svojho vlajkového štátu.
4. Kapitán prekladajúceho rybárskeho plavidla informuje pred začatím prekládky vlajkový štát o týchto skutočnostiach:
  - a) množstvách tuniaka modroplutvého, ktoré sa majú preložiť;
  - b) dátume a prístave prekládky;
  - c) názve, registračnom čísle a vlajke prijímajúceho plavidla a jeho čísle v evidencii ICCAT pre loviace plavidlá oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého alebo v evidencii ICCAT pre ostatné rybárske plavidlá oprávnené na použitie v súvislosti s tuniakom modroplutvým;
  - d) zemepisnej oblasti, v ktorej bol tuniak modroplutvý ulovený.
5. Príslušný orgán členského štátu, v ktorého prístave sa prekládka uskutočňuje:
  - a) preverí pri príchode prijímajúceho rybárskeho plavidla a skontroluje náklad a dokumentáciu, ktorá sa týka prekládky;
  - b) do 48 hodín po skončení prekládky pošle orgánu vlajkového štátu prekladajúceho rybárskeho plavidla záznam o prekládke.

**▼B**

6. Kapitáni rybárskych plavidiel ► **M1** Únie ◀ vyplnia a pošlú vyhlásenie ICCAT o prekládke príslušným orgánom členského štátu, pod ktorého vlajkou sa rybárske plavidlá plavia. Vyhlásenie sa odovzdáva najneskôr 48 hodín po dni prekládky v prístave v súlade s formátom uvedeným v prílohe III.

**▼M1***Článok 24***Umiestňovanie do kliebok**

1. Členský štát zodpovedný za farmu predloží do jedného týždňa od ukončenia umiestňovania do kliebok členskému štátu alebo zmluvnej strane, ktorého/-ej vlajkové plavidlá príslušných jedincov tuniaka ulovili, a Komisii pozorovateľom overenú správu o umiestnení do kliebok. Komisia bezodkladne postúpi túto správu sekretariátu ICCAT. Táto správa obsahuje informácie uvedené vo vyhlásení o umiestnení do kliebok tak, ako sa ustanovuje v odporúčaní ICCAT 06-07 o chove tuniaka modroplutvého.

2. Pred každým umiestnením do kliebok príslušný orgán členského štátu zodpovedného za farmu informuje zodpovedný členský štát alebo vlajkovú ZS loviaceho plavidla o umiestnení množstiev, ktoré ulovili loviace plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, do kliebok.

3. Členský štát zodpovedný za loviace plavidlo požiada členský štát alebo ZS zodpovedný/zodpovednú za farmu, aby zadržal/zadržala úlovky a vypustil/vypustila ryby do mora v súlade s postupom stanoveným v článku 22 ods. 3, ak po prijatí informácií uvedených v odseku 2 zastáva názor, že:

- a) loviace plavidlo, ktoré podľa vyhlásenia ryby ulovilo, nemalo dostatočnú kvótu na tuniaka modroplutvého, ktorý bol umiestnený do kliebok;
- b) loviace plavidlo v správe riadne neoznámilo množstvo rýb a toto množstvo nebolo zohľadnené pri výpočte uplatniteľnej kvóty;
- c) loviace plavidlo, ktoré podľa vyhlásenia ryby ulovilo, nie je oprávnené loviť tuniaka modroplutvého.

4. Umiestnenie do kliebok sa nezačne bez predchádzajúceho povolenia vlajkovej ZS alebo členského štátu zodpovedného za loviace plavidlo.

Tuniak modroplutvý sa do kliebok umiestňuje pred 31. júlom, pokiaľ členský štát alebo ZS zodpovedný/zodpovedná za farmu, ktorá prijíma ryby, neposkytne vážne dôvody vrátane zásahu vyššej moci, ktoré sa pripoja k predkladanej správe o umiestnení do kliebok.

5. Členský štát zodpovedný za farmu prijme potrebné opatrenia s cieľom zakázať umiestnenie tuniaka modroplutvého do kliebok na jeho chov alebo výkrm, ak nie je k dispozícii sprievodná dokumentácia, ktorú vyžaduje ICCAT vrátane dokumentácie vyžadovanej v tomto nariadení a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 640/2010 zo 7. júla 2010, ktorým sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*)<sup>(1)</sup>. Táto dokumentácia musí byť presná, úplná a overená.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 194, 24.7.2010, s. 1.

**▼ M1**

6. Zodpovedný členský štát prípadne zodpovedná ZS povolí alebo nepovolí umiestnenie do kliebok do 48 hodín po predložení informácií uvedených v odseku 2. V prípade nepovolenia umiestnenia do kliebok, členský štát alebo ZS zodpovedný/zodpovedá za loviace plavidlo vydá členskému štátu alebo ZS zodpovednému/zodpovednej za remorkér a/alebo členskému štátu prípadne ZS zodpovednému/zodpovednej za farmu príkaz na vypustenie v súlade s článkom 22 ods. 3

7. Členský štát zodpovedný za farmu zaistí, aby umiestňovanie do kliebok bolo monitorované videokamerou pod vodou.

Každá operácia umiestňovania do kliebok sa zachytí na videozáznam. Na začiatku alebo na konci každého videozáznamu sa zobrazí číslo vyhlásenia ICCAT o premiestnení, pričom neustále je zobrazený čas a dátum vyhotovovania videozáznamu.

8. Ak sa odhad priemernej hmotnosti alebo počtu ulovených rýb regionálneho pozorovateľa odlišuje o viac ako 10 % od odhadu prevádzkovateľa farmy, členský štát zodpovedný za farmu v spolupráci s vlajkovým štátom loviaceho plavidla začne preskúmanie. Pokiaľ nebudú k dispozícii výsledky tohto preskúmania, výlov sa nevykoná a časť dokumentu o love tuniaka modroplutvého vzťahujúca sa na chov sa neschváli.

Ak sa preskúmanie neuzavrie do 10 pracovných dní alebo ak z výsledkov preskúmania vyplynie, že počet alebo priemerná hmotnosť tuniaka modroplutvého prekračuje o viac ako 10 % údaje z vyhlásenia, ktoré poskytol prevádzkovateľ farmy, vlajková ZS alebo členský štát zodpovedná/-ý za loviace plavidlo vydá príkaz na vypustenie nadmerného počtu alebo hmotnosti.

Členský štát zodpovedný za farmu zaistí, aby prevádzkovateľ farmy splnil príkaz na vypustenie do 48 hodín od príchodu regionálneho pozorovateľa. Vypustenie sa vykoná v súlade s článkom 22 ods. 3

Ak záverečný odhad vykonaný v čase umiestnenia do kliebok na farme prevyšuje záverečný odhad vykonaný v čase prvého premiestnenia z loviaceho plavidla, členský štát alebo ZS zodpovedný/zodpovedná za loviace plavidlo rozhodne o dočerpaní kvóty, ktoré potvrdí v príslušnom dokumente/príslušných dokumentoch o love tuniaka modroplutvého.

9. Členské štáty začnú vykonávať pilotné štúdie o zlepšení odhadu počtu a hmotnosti tuniaka modroplutvého pri jeho love a umiestňovaní do kliebok vrátane štúdií vykonávania odhadu prostredníctvom stereoskopických systémov a výsledky oznámi vedeckému výboru ICCAT. S cieľom zlepšiť počítanie rýb umiestnených do kliebok a odhadovanie ich hmotnosti sa pre obdobie umiestňovania do kliebok zriadi program odberu vzoriek a/alebo alternatívny program.

10. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými ustanoví podrobné pravidlá týkajúce sa operácií umiestňovania do kliebok podľa odsekov 6, 7, 8 a 9 tohto článku. Tieto vykonávacie akty sa prijmu v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 38a.



**▼ M2***Článok 24a***Používanie stereoskopických kamier počas umiestňovania do klietok**

Používanie stereoskopických kamerových systémov v súvislosti s umiestňovaním do klietok je v súlade s týmito podmienkami:

- a) intenzita odberu vzoriek živých rýb nie je nižšia ako 20 % všetkých rýb umiestnených do klietok; ak je to technicky možné, odoberanie vzoriek živých rýb prebieha postupne, a to tak, že sa zmeria každý piaty jedinec; takáto vzorka pozostáva z rýb odmeraných zo vzdialenosti 2 až 8 metrov od kamery;
- b) rozmery priechodu spájajúceho zdrojovú klietku s cieľovou klietkou nepresahujú 10 metrov do šírky a 10 metrov do výšky;
- c) ak merania dĺžky rýb vykazujú multimodálne rozdelenie (dve alebo viacero kohort rôznych veľkostí), je možné na to isté umiestnenie do klietky použiť viac než jeden prevodný algoritmus; na prevod vzdialenosti od začiatku rypáka až po koniec stredných lúčov chvostových plutiev (dĺžka po vidlicu chvostovej plutvy) na celkovú hmotnosť sa používajú najaktuálnejšie algoritmy, ktoré vypracoval Stály výbor pre výskum a štatistiku ICCAT, podľa kategórie veľkosti rýb meraných počas umiestňovania do klietky;
- d) pred každým umiestnením do klietky sa vykoná overenie stereoskopického merania dĺžky rýb s použitím meracej tyče vo vzdialenosti 2 až 8 metrov;
- e) pri oznamovaní výsledkov stereoskopického programu sa pri údajoch uvedie medzná odchýlka vyplývajúca z technickej špecifikácie stereoskopického kamerového systému, ktorá nepresiahne +/- 5 percent.

**▼ B***Článok 25***Systém monitorovania plavidiel**

1. Nariadenie Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici <sup>(1)</sup>, sa uplatňuje na rybárske plavidlá uvedené v článku 2 písm. b) tohto nariadenia. Okrem toho členské štáty zabezpečia, aby všetky vlečné plavidlá a remorkéry, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, boli nezávisle od dĺžky vybavené a používali funkčné družicové sledovacie zariadenie a monitorovacie zariadenie v súlade s článkami 3 až 16 nariadenia (ES) č. 2244/2003.

**▼ M1**

Rybárske plavidlá zahrnuté v evidencii ICCAT pre loviace plavidlá oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého uvedené v článku 14 ods. 3, začnú komisii ICCAT vysielat' údaje zo systému monitorovania plavidiel aspoň 15 dní pred otvorením rybolovnej sezóny a budú pokračovať vo vysielaní týchto údajov aspoň 15 dní po ukončení rybolovnej sezóny, pokiaľ sa Komisii vopred nezašle žiadosť o vymazanie plavidla z evidencie ICCAT pre plavidlá.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.

**▼ M1**

Na kontrolné účely sa vysielanie údajov zo systému monitorovania plavidiel z loviacich plavidiel s povolením na lov tuniaka modroplutvého nepreruší, keď sa tieto plavidlá nachádzajú v prístave, pokiaľ v prístave nie je zapnutý systém zhlásenia sa a odhlásenia sa.

Rybárske plavidlá zahrnuté do evidencie ICCAT pre všetky ostatné rybárske plavidlá (bez loviacich plavidiel) oprávnené na použitie v súvislosti s tuniakom modroplutvým, uvedené v článku 14 ods. 3, vysielajú údaje zo systému monitorovania plavidiel komisii ICCAT počas celého obdobia platnosti povolenia.

**▼ B**

2. Členské štáty zabezpečia, aby ich strediská monitorovania rybolovu odovzdávali Komisii a orgánu, ktorý určí, v reálnom čase a pomocou formátu „https data feed“ správy VMS prijaté od rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou. Komisia tieto správy posielala elektronicky sekretariátu ICCAT.

3. Členské štáty zabezpečia:

- a) aby sa správy od rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, posielali Komisii najmenej každé dve hodiny, ak sa práve používajú vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori;
- b) aby sa v prípade technickej poruchy správy od rybárskych plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, posielali Komisii do 24 hodín po prijatí v ich strediskách monitorovania rybolovu;
- c) aby sa správy posielané Komisii číslovali podľa poradia (s jednoznačným identifikátorom) s cieľom zabrániť zdvojeniu;
- d) aby sa správy posielali Komisii v súlade s formátom na výmenu údajov uvedeným v prílohe VIII.

4. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa so všetkými správami sprístupnenými ich inšpekčným plavidlám zaobchádzalo dôverne a aby boli obmedzené iba na inšpekciu pri operáciách na mori.

**▼ M1***Článok 26***Zaznamenávanie použitia pascí na tuniaky a podávanie príslušných správ**

1. Úlovky do pascí na tuniaky sa zaznamenávajú a tieto záznamy sa elektronicky alebo inak zasielajú do 48 hodín od skončenia každej rybolovnej operácie, pri ktorej sa používajú pasce na tuniaky, príslušnému orgánu členského štátu zodpovedného za danú pascu na tuniaky. Tieto záznamy obsahujú podrobné informácie o odhadovanom množstve rýb, ktoré zostali v pasci na tuniaky.

2. Každý členský štát zasiela záznam uvedený v odseku 1 po jeho prijatí elektronicky Komisii. Komisia tieto informácie bezodkladne posielala sekretariátu ICCAT.

**▼M1**

3. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými ustanoví podrobné pravidlá týkajúce sa zaznamenávania použitia pascí na tuniaky a podávanie príslušných správ podľa odseku 1 tohto článku. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 38a.

**▼B***Článok 27***Kontrola v prístave alebo na farme**

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa všetky loviace plavidlá uvedené v evidencii ICCAT pre plavidlá, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého, ktoré vstupujú do určeného prístavu na účely vyloženia a/alebo preloženia tuniaka modroplutvého uloveného vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, podrobili kontrole v prístave.

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na kontrolu všetkých operácií umiestňovania do kliebok na výkrmných alebo chovných farmách, ktoré patria do oblasti ich právomoci.

3. Ak sa výkrmné alebo chovné farmy nachádzajú na otvorenom mori, ustanovenie odseku 2 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na členské štáty, v ktorých majú fyzické alebo právnické osoby zodpovedné za príslušnú výkrmnú alebo chovnú farmu svoje sídlo.

*Článok 28***Križová kontrola**

1. Členské štáty overia, okrem iného pomocou údajov správ o inšpekcii, správ pozorovateľov a VMS, odovzdávanie lodných denníkov a príslušných informácií uvedených v lodných denníkoch svojich plavidiel v dokumentoch o premiestnení/prekládke a dokumentoch o úlovku tuniaka modroplutvého.

2. Členské štáty vykonávajú administratívne križové kontroly pri všetkých vykládkach, všetkých prekládkach alebo umiestneniach do kliebok medzi množstvami jednotlivých druhov uvedenými v lodných denníkoch rybárskych plavidiel alebo množstvami jednotlivých druhov zaznamenanými vo vyhlásení o prekládke a množstvami zaznamenanými vo vyhlásení o vykládke alebo vyhlásení o umiestnení do kliebok a akýmikoľvek inými relevantnými dokumentmi, ako sú napríklad faktúry a/alebo potvrdenia o predaji.

*Článok 29***Systém ICCAT pre spoločnú medzinárodnú inšpekciu**

1. V ►**M1** Únii ◀ sa uplatňuje systém ICCAT pre spoločnú medzinárodnú inšpekciu, ktorý prijala ICCAT na svojom štvrtom pravidelnom zasadnutí (v novembri 1975 v Madride), ktorý neskôr ICCAT upravila na svojom 16. osobitnom zasadnutí a ktorý je uvedený v prílohe VI k tomuto nariadeniu.

2. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, vymenúvajú inšpektorov a vykonávajú inšpekcie na mori podľa tohto systému.

**▼ M1**

Keď sa v akomkoľvek okamihu na rybolovných činnostiach zamera­ných na tuniaka modroplutvého v oblasti dohovoru podieľa viac ako 15 rybárskych plavidiel ktoréhokoľvek členského štátu, tento členský štát nasadí na účely inšpekcie a kontroly na mori v oblasti dohovoru na obdobie činnosti týchto plavidiel inšpekčné plavidlo. Táto povinnosť sa považuje za splnenú, keď členský štát spolupracuje na nasadení inšpekč­ného plavidla alebo keď je v oblasti dohovoru nasadené inšpekčné plavidlo EÚ.

**▼ B**

3. Inšpektorov ► **M1** Únie ◀ môže v systéme vymenovať Komisia alebo ňou určený orgán.

4. Dohľad a inšpekciu za ► **M1** Úniu ◀ koordinuje Komisia alebo ňou určený orgán. Spolu s príslušnými členskými štátmi môže na tento účel vypracovať spoločné inšpekčné programy, ktoré umožnia ► **M1** Únie ◀ splniť si povinnosti v rámci systému. Členské štáty, ktorých plavidlá sa zúčastňujú na rybolove tuniaka modroplutvého, prijímú opatrenia potrebné na uľahčenie vykonávania týchto programov, najmä pokiaľ ide o potrebné ľudské a materiálne zdroje a obdobia a geografické oblasti, v ktorých sa tieto zdroje majú využívať.

5. Členské štáty oznámia Komisii každoročne do 1. apríla mená inšpektorov a názvy inšpekčných plavidiel, ktoré majú v úmysle vymenovať v systéme v nasledujúcom roku. Komisia na základe týchto informácií v spolupráci s členskými štátmi každoročne vypracuje plán postupu pre účasť ► **M1** Únie ◀ v systéme, ktorý pošle sekretariátu ICCAT a členským štátom.

*Článok 30***Národný pozorovateľský program****▼ M1**

1. Pokiaľ ide o plavidlá vykonávajúce lov tuniaka modroplutvého, každý členský štát zaistí aspoň takýto percentuálny podiel plavidiel s pôsobením národných pozorovateľov:

- a) 100 % aktívnych plavidiel s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou maximálne 24 m v roku 2011,
- b) 100 % aktívnych plavidiel s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou maximálne 20 m v roku 2012,
- c) 20 % svojich aktívnych plavidiel s vlečnými sieťami na lov na širom mori (nad 15 m);
- d) 20 % svojich aktívnych plavidiel s dlhými lovnými šnúrami (nad 15 m);
- e) 20 % svojich aktívnych plavidiel s návnadou (nad 15 m);
- f) 100 % svojich pascí na tuniaky pri výlove úlovku;
- g) 100 % svojich remorkérov.

**▼B**

2. Kým ICCAT nezačne skutočne vykonávať regionálny pozorovateľský program uvedený v článku 31, každý členský štát zabezpečí prítomnosť národného pozorovateľa na:

- a) všetkých aktívnych loviacich plavidlách s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou nad 24 m;
- b) všetkých plavidlách s kruhovými záťahovými sieťami zapojených na spoločných rybolovných operáciách, bez ohľadu na dĺžku plavidla. Národný pozorovateľ musí byť prítomný počas rybolovnej operácie.

3. Úlohou pozorovateľa je najmä:

- a) sledovať, či plavidlo dodržiava ustanovenia tohto nariadenia;
- b) zaznamenávať a podávať správy o rybolovnej činnosti, ktoré musia okrem iného obsahovať:
  - i) množstvo úlovku (vrátane vedľajšieho úlovku), ku ktorému patrí aj rozdelenie podľa druhov, ako sú jedince zadržané na palube alebo vyradené živé alebo uhynuté jedince;
  - ii) oblasť úlovku podľa zemepisnej šírky a dĺžky;
  - iii) mieru úsilia (napríklad počet súprav, počet háčikov atď.) tak, ako je vymedzená v Pratickej príručke ICCAT pre jednotlivé druhy výstroja;
  - iv) dátum úlovku;
- c) pozorovať a odhadovať úlovky a overovať údaje zapísané do lodného denníka;
- d) pozorovať a zaznamenávať plavidlá, ktoré môžu loviť ryby v rozpore s ochrannými opatreniami ICCAT.

Okrem toho pozorovateľ vykonáva vedeckú prácu, ako napríklad zber údajov v rámci úlohy II, ktorú vymedzila ICCAT, ak to vyžaduje ICCAT, na základe pokynov Stáleho výboru ICCAT pre výskum a štatistiku.

4. Pri plnení tejto pozorovateľskej požiadavky členský štát:

- a) zabezpečí reprezentatívne časové a priestorové rozloženie, aby sa zabezpečilo, že Komisia dostane primerané a vhodné údaje a informácie o úlovku, úsilí a ďalších vedeckých a riadiacich hľadiskách so zreteľom na vlastnosti flotily a druh rybolovu;
- b) zabezpečí robustné protokoly zberu údajov;

**▼ B**

- c) zabezpečí správnu odbornú prípravu a schválenie pozorovateľov pred výkonom ich úlohy;
- d) zabezpečí v najväčšej možnej miere, aby narušenie operácií plavidiel, ktoré lovia ryby v oblasti dohovoru, bolo minimálne.

5. Kým ICCAT nezačne skutočne vykonávať regionálny pozorovateľský program uvedený v článku 31, každý členský štát, v ktorého oblasti právomoci sa nachádza výkrmná alebo chovná farma tuniakov modroplutvých, zabezpečí prítomnosť pozorovateľa počas všetkých umiestnení do klieťok a výlovu rýb z farmy.

*Článok 31***Regionálny pozorovateľský program ICCAT****▼ M1**

1. Každý členský štát zaistí prítomnosť regionálneho pozorovateľa ICCAT na:

- a) všetkých plavidlách s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou nad 24 m počas celej rybolovnej sezóny 2011;
- b) všetkých plavidlách s kruhovými záťahovými sieťami s dĺžkou nad 20 m počas celej rybolovnej sezóny 2012;
- c) všetkých plavidlách s kruhovými záťahovými sieťami nezávisle od ich dĺžky počas všetkých rybolovných sezón od roku 2013.

Plavidlá s kruhovými záťahovými sieťami uvedené v písmenách a), b) a c) bez regionálneho pozorovateľa ICCAT nie sú oprávnené na lov alebo na použitie v rámci lovu tuniaka modroplutvého.

**▼ B**

2. Každý členský štát, v ktorého oblasti právomoci sa nachádza výkrmná alebo chovná farma tuniakov modroplutvých, zabezpečí prítomnosť pozorovateľa ICCAT počas všetkých umiestnení do klieťok a výlovu rýb z farmy.

Úlohou pozorovateľa ICCAT je najmä:

- a) pozorovať a monitorovať dodržiavanie podmienok chovnej činnosti v súlade s článkami 4a, 4b a 4c nariadenia (ES) č. 1936/2001;
- b) overovať správy o umiestnení do klieťok uvedené v článku 24;
- c) vykonávať vedeckú prácu, napríklad odber vzoriek, podľa požiadaviek ICCAT na základe pokynov Stáleho výboru ICCAT pre výskum a štatistiku;
- d) pozorovatelia ICCAT majú povolený prístup k zamestnancom plavidla a farmy, ako aj k výstroju, klieťkam a zariadeniu;

**▼ B**

navyš:

- e) na požiadanie majú pozorovatelia ICCAT povolený prístup aj k týmto zariadeniam, ak sa nachádzajú na plavidlách, ktorých pozorovanie majú na starosti, s cieľom uľahčiť im vykonávanie povinností stanovených v odseku 4 prílohy VII:
  - i) zariadeniu na satelitnú navigáciu;
  - ii) radarovým obrazovkám, ak sú v prevádzke;
  - iii) elektronickým komunikačným prostriedkom;
- f) pozorovateľom ICCAT sa poskytne ubytovanie vrátane nocľahu, stravy a primeraného sanitárneho vybavenia na rovnakej úrovni, ako majú úradné osoby;
- g) pozorovateľom ICCAT sa poskytne primeraný priestor na mostíku alebo vo veliteľskej kabíne na vykonávanie úradníckej práce, ako aj priestor na palube vhodný na plnenie povinností pozorovateľa, a
- h) vlajkové členské štáty zabezpečia, aby kapitáni, posádky a majitelia plavidiel a fariem nekládli prekážky, nezastrašovali, nezasahovali do činnosti, neovplyvňovali činnosť, nepodplácali, ani sa nepokúšali o podplácanie pozorovateľa alebo pozorovateľky ICCAT pri výkone jeho alebo jej povinností.

**▼ M1**

Ak sa tuniak modroplutvý vylovuje z kliečky a predáva ako čerstvý produkt, regionálny pozorovateľ ICCAT, ktorý pozoruje výlov, môže byť štátnym príslušníkom členského štátu zodpovedného za farmu.

**▼ B**

- 3. Všetky náklady, ktoré vzniknú pri činnosti pozorovateľov ICCAT, nesú členské štáty. Členské štáty tieto náklady účtujú prevádzkovateľom fariem a majiteľom plavidiel s kruhovými záťahovými sieťami.
- 4. V ►**M1** Únii ◀ sa uplatňuje regionálny pozorovateľský program ICCAT tak, ako sa ustanovuje v prílohe VII.

**▼ M1***Článok 32***Prístup k videozáznamom**

- 1. Každý členský štát zaistí, aby sa videozáznamy uvedené v článku 22 ods. 7 a článku 24 ods. 7 sprístupnili inšpektorom a pozorovateľom ICCAT.
- 2. Každý členský štát zodpovedný za farmu zaistí, aby sa videozáznamy uvedené v článku 22 ods. 7 a článku 24 ods. 7 sprístupnili inšpektorom a pozorovateľom Únie.
- 3. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby zabránil akémukoľvek nahradeniu, úprave alebo zmanipulovaniu pôvodného videozáznamu.

**▼B***Článok 33***Vynútenie uplatňovania právnych predpisov**

1. Členské štáty prijímajú vynucovacie opatrenia v súvislosti s rybárskym plavidlom plaviacim sa pod ich vlajkou, ak sa v súlade s ich právnymi predpismi dokáže, že plavidlo nespĺňa podmienky uvedené v článkoch 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21 a 23. Medzi tieto opatrenia môžu v závislosti od závažnosti priestupku a v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi patriť najmä:

- a) pokuty;
- b) zadržanie nezákonného rybárskeho výstroja a úlovku;
- c) zabavenie plavidla;
- d) pozastavenie alebo odobratie rybárskeho povolenia;
- e) zníženie alebo odňatie rybolovnej kvóty, ak je to uplatniteľné.

2. Každý členský štát, v ktorého oblasti právomoci sa nachádza farma na chov tuniakov modroplutvých, prijme vynucovacie opatrenia v súvislosti s touto farmou, ak sa v súlade s jeho právnymi predpismi dokáže, že táto farma nespĺňa podmienky uvedené v článku 24 a článku 31 ods. 2 tohto nariadenia a v článkoch 4a, 4b a 4c nariadenia (ES) č. 1936/2001. Medzi tieto opatrenia môžu v závislosti od závažnosti priestupku a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi patriť najmä:

- a) pokuty;
- b) pozastavenie činnosti alebo vyňatie z evidencie výkrmných fariem;
- c) zákaz umiestňovať do kliebok alebo predávať určité množstvá tuniaka modroplutvého.

**▼M1***Článok 33a***Predloženie inšpekčných plánov**

Členské štáty predložia svoj inšpekčný plán vzťahujúci sa na nasledujúci rok Komisii každý rok najneskôr 30. septembra. Komisia zhromaždí národné inšpekčné plány a zahrnie ich do inšpekčného plánu Únie, ktorý predloží sekretariátu ICCAT na schválenie komisiou ICCAT.

**▼B***Článok 34***Trhové opatrenia****▼M1**

1. Obchodovanie v rámci Únie, vykladanie, dovážanie, vyvážanie, umiestňovanie do kliebok na účely výkrmu alebo chovu, opätovné vyvážanie a prekladanie tuniaka modroplutvého z východnej časti Atlantického oceánu a Stredozemného mora, ktoré nie je sprevádzané presnou, úplnou a overenou dokumentáciou, ktorá sa vyžaduje v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) č. 640/2010.



**▼B**

2. V rámci ►**MI** Únie ◀ je zakázané obchodovanie, dovážanie, vykladanie, umiestňovanie do klieťok na účely výkrmu alebo chovu, spracovanie, vyvážanie, opätovné vyvážanie a prekladanie tuniaka modroplutvého z východnej časti Atlantického oceánu a Stredozemného mora, ktorého ulovili rybárske plavidlá vlajkového štátu, ktorého plavidlá buď nemajú kvótu, obmedzenie úlovku, alebo pridelené rybolovné úsilie na tuniaka modroplutvého z východnej časti Atlantického oceánu a zo Stredozemného mora podľa riadiacich a ochranných opatrení ICCAT, alebo ak už vlajkový štát vyčerpal svoju individuálnu kvótu. Na základe informácií, ktoré získa sekretariát ICCAT, Komisia informuje všetky členské štáty o vyčerpaní kvóty ZS.

3. V rámci ►**MI** Únie ◀ je zakázané obchodovanie, dovážanie, vykladanie, spracovanie, vyvážanie z výkrmných alebo chovných fariem, ktoré nespĺňa odporúčanie [06-07] ICCAT o chove tuniaka modroplutvého.

*Článok 35***Prevodné koeficienty**

Na výpočet ekvivalentnej zaokrúhlenej hmotnosti spracovaného tuniaka modroplutvého sa používajú prevodné koeficienty, ktoré prijal Stály výbor ICCAT pre výskum a štatistiku.

*Článok 36***Koeficienty rastu vykrmovaných alebo chovaných tuniakov**

Členské štáty vymedzia koeficienty rastu, ktoré sa budú uplatňovať na tuniaka modroplutvého vykrmovaného alebo chovaného v ich klieťkach, a Komisii oznámia tieto koeficienty a použitú metodológiu do 15. septembra 2009. Komisia pošle tieto informácie sekretariátu ICCAT a Stálemu výboru ICCAT pre výskum a štatistiku.

*Článok 37***Hodnotenie**

Každý členský štát každoročne do 15. septembra odovzdá Komisii podrobnú správu o tom, ako vykonáva toto nariadenie. Komisia každoročne do 15. októbra odovzdá sekretariátu ICCAT podrobnú správu o vykonávaní odporúčania ICCAT 08-05.

*Článok 38***Financovanie**

Viacročný plán obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori sa považuje za plán obnovy v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

**▼ M1***Článok 38a***Postup výboru**

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený podľa článku 30 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

**▼ B**

## KAPITOLA VI

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA***Článok 39***Zrušenia nariadenia (ES) č. 1559/2007**

1. Nariadenie (ES) č. 1559/2007 sa zrušuje.
2. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IX.

*Článok 40***Zmeny a doplnenia nariadení (ES) č. 43/2009 a (ES) č. 1936/2001**

1. Články 92 a 93 nariadenia (ES) č. 43/2009 sa vypúšťajú.
2. Článok 4a ods. 5 a 6 nariadenia (ES) č. 1936/2001 v znení nariadenia Rady (ES) č. 869/2004 <sup>(1)</sup> sa vypúšťá.

*Článok 41***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 8.



## PRÍLOHA I

**Doplňujúce osobitné podmienky**

Doplňujúce osobitné podmienky, ktoré sa vzťahujú na lode s návnadou a lode s vlečnými lovnými šnúrami vo východnej časti Atlantického oceánu, na plavidlá, ktorými sa loví tuniak modroplutvý v Jadranskom mori na chovné účely, a na pobrežný drobný rybolov čerstvých rýb loďami s návnadou, plavidlami s dlhými lovnými šnúrami a plavidlami s ručnými lovnými šnúrami v Stredozemnom mori.

1. a) Každý členský štát zabezpečí, aby sa loviace plavidlá, ktorým bolo vydané osobitné rybárske povolenie, zaradili do zoznamu, ktorý obsahuje ich názov a jedinečné identifikačné číslo rybárskeho plavidla (CFR), ako sa uvádza v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 26/2004. Členské štáty vydajú osobitné rybárske povolenie, len ak bolo plavidlo zapísané do registra ICCAT pre loviace plavidlá oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého.
- b) Každoročne do 15. januára každý členský štát pošle Komisii zoznam uvedený v písmene a) a všetky následné zmeny a doplnenia v počítačovo čitateľnej podobe.
- c) Všetky následné zmeny sa budú môcť prijať len vtedy, ak oznámenému loviacemu plavidlu bránia v účasti legitímne prevádzkové dôvody alebo vyššia moc. Za takýchto okolností príslušný členský štát musí ihneď informovať Komisiu a poskytnúť jej:
  - i) úplné podrobné údaje o zamýšľanom nahradení loviaceho plavidla uvedeného v odseku 3;
  - ii) vyčerpávajúce vysvetlenie dôvodov opodstatňujúcich nahradenie a všetky súvisiace podporné dôkazy alebo odkazy.

Komisia bezodkladne pošle zmeny a doplnenia sekretariátu ICCAT.

2. a) Zakazuje sa vykladať a/alebo prekladať akékoľvek množstvo tuniaka modroplutvého z loviacich plavidiel uvedených v bode 1 na iných miestach ako v prístavoch, ktoré určili členské štáty alebo ZS.
  - b) Členské štáty určia miesto, ktoré sa bude používať na vykladanie, alebo miesto neďaleko pobrežia (určené prístavy), na ktorom je povolené vykladať alebo prekladať tuniaka modroplutvého.
  - c) Prístavný členský štát pre prístav, ktorý sa stanoví ako určený prístav, určí povolené hodiny a miesta vykládky a prekládky. Prístavný členský štát zabezpečí kompletnú inšpekciu počas všetkých hodín vykládky a na všetkých miestach vykládky.
  - d) Členské štáty pošlú Komisii každoročne najneskôr do 15. februára zoznam určených prístavov. Komisia pošle tieto informácie každoročne pred 1. marcom sekretariátu ICCAT.
3. Každý členský štát zabezpečí, aby sa každá vykládka podrobila inšpekcii v prístave.
  4. Každý členský štát zavedie režim podávania správ o úlovkoch, ktorý zabezpečí účinné monitorovanie využívania kvóty jednotlivých loviacich plavidiel.
  5. Kapitán loviaceho plavidla zabezpečí, aby sa každé množstvo tuniaka modroplutvého vyložené v určenom prístave vážilo pred prvým predajom alebo pred tým, ako sa prepraví z prístavu vykládky na iné miesto.

**▼B**

6. Úlovky tuniaka modroplutvého nemožno ponúkať na maloobchodný predaj konečnému spotrebiteľovi bez ohľadu na spôsob uvádzania na trh, pokiaľ sa na príslušnom označení alebo etikete výrobku neuvádza:
  - a) druh rýb a použitý rybársky výstroj;
  - b) oblasť a dátum výlovu.
7. Členské štáty, ktorých lode s návnadou, plavidlá s dlhými lovnými šnúrami, plavidlá s ručnými lovnými šnúrami a plavidlá s vlečnými lovnými šnúrami sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého, stanovujú tieto požiadavky na chvostový štítok:
  - a) chvostové štítky sa musia pripevniť na každého tuniaka modroplutvého ihneď po vyložení;
  - b) každý chvostový štítok má osobitné identifikačné číslo, ktoré sa zapisuje do štatistických dokumentov o tuniakovi modroplutvom a na vonkajšiu stranu akéhokoľvek balenia, ktoré obsahuje tuniaka.

*PRÍLOHA II***Požiadavky na lodné denníky**

Minimálne požiadavky na lodné denníky:

1. lodný denník musí mať očíslované listy;
2. lodný denník sa musí vyplňovať každý deň (o polnoci) alebo pred príchodom do prístavu;
3. lodný denník musí byť vyplnený v prípade inšpekcie na mori;
4. jedna kópia listov musí zostať súčasťou lodného denníka;
5. lodné denníky sa musia uchovávať na palube počas jedného roka prevádzky.

Minimálne štandardné informácie v lodných denníkoch:

1. meno a adresa kapitána;
2. dátumy a prístavy odchodu, dátumy a prístavy príchodu;
3. názov plavidla, registračné číslo, číslo ICCAT a číslo IMO (ak je k dispozícii). V prípade spoločných rybolovných operácií názvy lodí, registračné čísla, čísla ICCAT a čísla IMO (ak sú k dispozícii) všetkých plavidiel, ktoré sa na operácii zúčastňujú;
4. rybársky výstroj:
  - a) typový kód FAO;
  - b) rozmery (dĺžka, veľkosť ôk, počet háčikov...);
5. operácie na mori aspoň s jednou lovnou šnúrou za deň výpravy s uvedením:
  - a) činnosti (rybolov, parenie...);
  - b) polohy: presné denné polohy (v stupňoch a minútach) zaznamenané pre každú rybolovnú operáciu alebo napoludnie, ak sa v daný deň nelovilo;
  - c) záznamov o úlovkoch;
6. identifikácia druhov:
  - a) podľa kódu FAO;
  - b) zaokrúhlená hmotnosť (RWT) v kg za deň;
7. podpis kapitána;
8. podpis pozorovateľa (ak je to uplatniteľné);
9. spôsob merania hmotnosti: odhad, váženie na palube;
10. v lodnom denníku sa uvádza ekvivalentná živá hmotnosť rýb a prevodné koeficienty používané pri hodnotení.

Minimálne informácie v prípade vykládky/prekládky/premiestnenia:

1. dátumy a prístav vykládky/prekládky/premiestnenia;
2. produkty:
  - a) úprava;
  - b) počet rýb alebo debien a množstvo v kg;
3. podpis kapitána alebo zástupcu plavidla.

## PRÍLOHA III

Číslo dokumentu	Vyhlásenie ICCAT o prekládke	
<b>Prepravné plavidlo</b>	<b>Rybárske plavidlo</b>	Konečné miesto určenia:
Názov plavidla a rádiový volací znak:	Názov plavidla a rádiový volací znak:	Pristav:
Vlajka:	Vlajka:	Krajina:
Číslo povolenia vydaného vlajkovým štátom:	Číslo povolenia vydaného vlajkovým štátom:	Štát:
Vnútroštátne registračné číslo:	Vnútroštátne registračné číslo:	
Registračné číslo ICCAT:	Registračné číslo ICCAT:	
Číslo IMO:	Externá identifikácia:	
	Číslo listu rybolovného lodného denníka:	

Deň                      Mesiac                      Hodina                      Rok             Meno kapitána rybárskeho plavidla:       Meno kapitána prepravného plavidla:

## MIESTO PREKLÁDKY

Odchod    z

Návrat    do

Podpis:

Podpis:

Prekládka

Pri prekládke uvedte hmotnosť v kilogramoch alebo použitých jednotkách (napríklad debna, kôš) a vyloženú hmotnosť tejto jednotky v kilogramoch:  kilogramov.

Prístav	More		Druh	Počet jednotiek rýb	Druh produktu živý	Druh produktu celý	Druh produktu vypitvaný	Druh produktu bez hlavy	Druh produktu porciovaný	Druh produktu	Ďalšie prekládky	
	Zemepis. šírka	Zemepis. dĺžka									Dátum: [ ] [ ] [ ]	Miesto/poloha: [ ] [ ] [ ]
											Číslo povolenia vydaného ZS:	
											Podpis kapitána premiestňujúceho plavidla:	
											Názov prijímajúceho plavidla:	
											Vlajka	
											Registračné číslo ICCAT:	
											Číslo IMO	
											Podpis kapitána:	
											Dátum: [ ] [ ] [ ]	Miesto/poloha: [ ] [ ] [ ]
											Číslo oprávnenia vydaného ZS	
											Podpis kapitána premiestňujúceho plavidla:	
											Názov prijímajúceho plavidla:	
											Vlajka	
											Registračné číslo ICCAT:	
											Číslo IMO:	
											Podpis kapitána:	

(Prípadne) podpis pozorovateľa ICCAT.

Povinnosti v prípade prekládky:

1. Originál vyhlásenia o prekládke sa musí poskytnúť prijímajúcemu plavidlu (spracovateľské/prepravné plavidlo).
2. Kópiu vyhlásenia o prekládke si musí ponechať príslušné loviace plavidlo alebo prevádzkovateľ pasce na tuniaky.
3. Ďalšie prekládky povoľuje príslušná ZS, ktorá udelila plavidlu povolenie na prevádzku.
4. Originál vyhlásenia o prekládke si musí ponechať prijímajúce plavidlo, ktoré je držiteľom rýb, až do ich dopravenia na miesto vykládky.
5. Prekládka sa zaznamenáva do lodného denníka každého plavidla, ktoré sa na tejto operácii zúčastňuje.

▼B

## PRÍLOHA IV

## Formulár správy o úlovku

Vlajka	Číslo ICCAT	Názov plavidla	Dátum začiatku správy	Dátum konca správy	Trvanie správy (d)	Dátum úlovku	Miesto úlovku		Ulovených			Pridelená hmotnosť v prípade spoločnej rybolovnej operácie (kg)
							Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka	Hmotnosť (kg)	Počet kusov	Priemerná hmotnosť (kg)	



▼B

PRÍLOHA V

Spoločná rybolovná operácia

Vlajkový štát	Názov plavidla	Číslo ICCAT	Trvanie operácie	Totožnosť prevádzkovateľov	Individuálna kvóta plavidla	Kľúč rozdelenia na jedno plavidlo	Výkrmná a chovná farma určenia	
							ZS	Číslo ICCAT

Dátum ...

Overenie vlajkovým štátom ...

**▼B***PRÍLOHA VI***System ICCAT pre spoločnú medzinárodnú inšpekciu**

Komisia ICCAT sa na svojom štvrtom pravidelnom zasadnutí (v novembri 1975 v Madride) a na svojom výročnom zasadnutí v roku 2008 v Marakéši dohodla, že:

Podľa odseku 3 článku IX dohovoru komisia ICCAT odporúča, aby sa na účely zabezpečenia uplatňovania dohovoru a z neho vyplývajúcich uplatniteľných opatrení prijali v oblasti medzinárodnej kontroly mimo vôd, ktoré patria do vnútroštátnej právomoci, tieto opatrenia:

**I. HRUBÉ PRIESTUPKY**

1. Na účely týchto postupov hrubý priestupok je jedno z týchto porušení ustanovení ochranných a riadiacich opatrení ICCAT prijatých Komisiou:

- a) lov rýb bez licencie, povolenia alebo oprávnenia vydaného vlajkovou ZS;
- b) nevedenie dostatočných záznamov o úlovkoch a údajoch spojených s úlovkami v súlade s požiadavkami Komisie na podávanie správ alebo významné nesprávne podávanie správ o takýchto úlovkoch a/alebo údajoch súvisiacich s úlovkami;
- c) lov rýb v uzatvorenej oblasti;
- d) lov rýb počas obdobia zákazu;
- e) úmyselný výlov alebo ponechanie si druhov v rozpore s ktorýmkoľvek uplatniteľným ochranným a riadiacim opatrením, ktoré prijala ICCAT;
- f) významné porušenie obmedzení úlovkov alebo kvót platných podľa pravidiel ICCAT;
- g) použitie zakázaného rybárskeho výstroja;
- h) falšovanie alebo úmyselné zakrývanie značiek, identity alebo registrácie rybárskeho plavidla;
- i) zatajenie, pozmenenie alebo odstránenie dôkazov týkajúcich sa vyšetrovania priestupku;
- j) niekoľkonásobné priestupky, ktoré spoločne predstavujú hrubé nedorozumenie opatrení platných podľa pravidiel ICCAT;
- k) napadnutie, odmietnutie spolupráce, zastrašovanie, sexuálne obťažovanie, zasahovanie do práce alebo nevhodné bránenie pri výkone povinností alebo zdržiavanie oprávneného inšpektora alebo pozorovateľa;
- l) úmyselné pozmeňovanie alebo vypnutie VMS;
- m) ďalšie takéto priestupky, o ktorých môže rozhodnúť ICCAT, keď sa stanú súčasťou a rozšíria sa v revidovanej verzii týchto postupov;
- n) lov rýb s pomocou pozorovacích lietadiel;
- o) zasahovanie do satelitného monitorovacieho systému a/alebo prevádzka bez systému monitorovania plavidiel;
- p) premiestňovacia činnosť bez vyhlásenia o premiestnení;

**▼M1**

- q) prekládka na mori.
2. V prípade inšpekcie na palube rybárskeho plavidla, počas ktorej oprávnení inšpektori spozorujú činnosť alebo stav predstavujúcu/i hrubý priestupok podľa vymedzenia v odseku 1, orgány vlajkového štátu inšpekčných pravidiel o tom ihneď upovedomia vlajkový štát rybárskeho plavidla, a to priamo, ako aj prostredníctvom sekretariátu ICCAT. V takýchto situáciách inšpektori podľa možnosti informujú aj príslušné orgány vlajkového štátu rybárskeho plavidla nahlásené sekretariátu ICCAT a akúkoľvek inšpekčnú loď daného vlajkového štátu tohto rybárskeho plavidla, ktorá sa podľa dostupných informácií nachádza v blízkosti.

**▼ M1**

Inšpektori ICCAT zaevidujú vykonané inšpekcie a akékoľvek zistené porušenia do lodného denníka rybárskeho plavidla.

**▼ B**

3. ZS vlajkového štátu zabezpečí, že po inšpekcii uvedenej v odseku 2 tejto prílohy príslušné rybárske plavidlo ukončí všetky rybolovné činnosti. ZS vlajkového štátu musí požiadať rybárske plavidlo, aby sa ► **M1** do 72 hodín ◀ odobralo do prístavu, ktorý mu určí a v ktorom sa začne vyšetrovanie.

Ak takéto plavidlo nebude vyzvané, aby sa dostavilo do prístavu, ZS musí včas predložiť vhodné zdôvodnenie výkonnému sekretárovi, ktorý ho na požiadanie poskytne ďalším zmluvným stranám.

**II. VÝKON INŠPEKCIÍ**

4. Inšpekciu vykonávajú inšpektori kontrolných útvarov zmluvných vlád v oblasti rybného hospodárstva. Mená inšpektorov, ktorých na tieto účely vymenovali príslušné vlády, sa oznámia komisii ICCAT.
5. Lode, ktoré prevádzajú inšpektorov, sú označené osobitnou vlajkou alebo zástavkou schválenou komisiou ICCAT, ktorá oznamuje, že inšpektor vykonáva medzinárodnú inšpekciu. Názvy lodí, ktoré sa v danej chvíli používajú na tieto účely, či už ide o osobitné inšpekčné plavidlá, alebo rybárske plavidlá, sa čo najskôr oznámia komisii ICCAT.
6. Každý inšpektor nosí pri sebe identifikačný doklad vydaný orgánmi vlajkového štátu v podobe znázornenej v odseku 17 tejto prílohy, ktorý sa mu odovzdá pri vymenovaní a v ktorom sa uvádza, že je oprávnený konať v zmysle opatrení, ktoré schválila komisia ICCAT. Tento identifikačný doklad má platnosť minimálne päť rokov.

**▼ M1**

7. S výhradou opatrení schválených podľa odseku 12 tejto prílohy plavidlo, ktoré sa v danom čase používa na lov tuniakov alebo tuniakovitých rýb v oblasti dohovoru mimo vôd, ktoré patria do právomoci jeho štátu, zastaví, ak dostane príslušný signál podľa medzinárodného signálneho kódu od lode prevádzajúcej inšpektora, ak práve nevykonáva rybolovné operácie, pričom ak ich práve vykonáva, zastaví ihneď po ich ukončení. Kapitán plavidla umožní inšpektorovi, ktorého môže sprevádzať svedok, vstúpiť na palubu, pričom mu poskytne lodné schodíky. Kapitán umožní inšpektorovi vykonať prehliadku úlovku alebo výstroja a akýchkoľvek relevantných dokumentov, ktoré inšpektor považuje za potrebné na overenie dodržiavania platných odporúčaní komisie ICCAT vo vzťahu k vlajkovému štátu dotknutého plavidla, a inšpektor môže požiadať o akékoľvek vysvetlenia, ktoré považuje za potrebné.

Inšpekčná strana pozostáva z maximálne dvoch inšpektorov ICCAT, pokiaľ si okolnosti nevyžadujú ďalších inšpektorov. Asistent môže inšpekčnú stranu sprevádzať len na účely školenia.

**▼ B**

8. Inšpektor pri vstupe na palubu predloží dokument opísaný v bode 6. Inšpekcie sa vykonávajú tak, aby plavidlu spôsobili minimálne problémy a ťažkosti a aby sa nezhoršila kvalita rýb. Inšpektor obmedzí svoje pôsobenie na overenie skutočností, ktoré súvisia s dodržiavaním uplatniteľných odporúčaní komisie ICCAT vo vzťahu k vlajkovému štátu dotknutého plavidla. Počas kontroly inšpektor môže požiadať kapitána o akúkoľvek potrebnú pomoc. O svojej inšpekcii vypracuje správu v podobe, ktorú schválila komisia ICCAT. Správu podpíše v prítomnosti kapitána plavidla, ktorý má právo doplniť alebo dať doplniť do správy akékoľvek pripomienky, ktoré považuje za vhodné, a musí tieto pripomienky podpísať. Kópie správy sa




**▼B**

- poskytnú kapitánovi plavidla a vláde štátu, z ktorého inšpektor pochádza, ktorá zašle kópie príslušným orgánom vlajkového štátu plavidla a komisii ICCAT. V prípade zistenia akéhokoľvek porušenia odporúčaní by mal inšpektor podľa možnosti informovať aj príslušné orgány vlajkového štátu nahlásené komisii ICCAT a akúkoľvek inšpekčnú loď daného vlajkového štátu, ktorá sa podľa dostupných informácií nachádza v blízkosti.
9. K odporovaniu inšpektorovi alebo nesplneniu jeho pokynov sa vlajkový štát plavidla stavia rovnako ako k odporovaniu akémukoľvek inšpektorovi daného štátu alebo nesplneniu jeho pokynov.
  10. Inšpektor vykonáva svoje povinnosti v rámci týchto opatrení v súlade s pravidlami stanovenými v tomto odporúčaní, zostáva však pod operačnou kontrolou svojich vnútroštátnych orgánov a im sa aj zodpovedá.
  11. Zmluvné vlády postupujú pri správach zahraničných inšpektorov v rámci týchto opatrení podobne, ako postupujú v súlade s vlastnými vnútroštátnymi právnymi predpismi pri správach národných inšpektorov. Ustanovenia tohto odseku neukladajú zmluvnej vláde povinnosť prisúdiť správe od zahraničného inšpektora vyššiu preukaznú hodnotu, akú by mala v krajine inšpektora. Zmluvné vlády spolupracujú s cieľom uľahčiť súdne alebo iné konanie, ktoré je dôsledkom správy inšpektora v rámci týchto opatrení.
  12. a) Zmluvné vlády informujú komisiu ICCAT do 1. marca každého roku o svojich predbežných plánoch účasti na týchto opatreniach počas nasledujúceho roku a komisia ICCAT môže predložiť zmluvným vládam návrhy na koordináciu vnútroštátnych operácií v tejto oblasti vrátane počtu inšpektorov a lodí, ktoré ich prepravujú.
    - b) Opatrenia stanovené v tomto odporúčaní a plány účasti sa uplatňujú medzi zmluvnými vládami, pokiaľ sa nedohodnú inak; pritom takúto dohodu oznámia komisii ICCAT.

Uplatňovanie systému medzi akýmikoľvek dvoma zmluvnými vládami sa však pozastaví až do dosiahnutia dohody, ak ktorákoľvek z nich v tomto zmysle informuje komisiu ICCAT.
  13. a) Rybársky výstroj sa kontroluje v súlade s uplatniteľnými predpismi pre podoblasť, v ktorej sa inšpekcia vykonáva. Inšpektor uvedie druh porušenia vo svojej správe.
    - b) Inšpektori sú oprávnení kontrolovať všetok používaný rybársky výstroj alebo rybársky výstroj, ktorý sa nachádza na palube pripravený na použitie.
  14. Inšpektor označí všetok skontrolovaný rybársky výstroj, ktorý je zjavne v rozpore s uplatniteľnými odporúčaniami komisie ICCAT vo vzťahu k vlajkovému štátu dotknutého plavidla, identifikačným znakom schváleným komisiou ICCAT, a zaznamená túto skutočnosť vo svojej správe.
  15. Inšpektor môže odfotografovať výstroj tak, aby sa preukázali vlastnosti, ktoré podľa jeho názoru nie sú v súlade s uplatniteľnými predpismi, a v takomto prípade by sa mal v správe uviesť zoznam odfotografovaných predmetov a kópie fotografií by sa mali pripojiť ku kópii správy poskytnutej vlajkovému štátu.
  16. Inšpektor je s výhradou možných obmedzení stanovených komisiou ICCAT oprávnený preskúmať vlastnosti úlovkov, aby mohol stanoviť, či sú splnené odporúčania komisie ICCAT. Svoje zistenia oznámi čo najskôr orgánom vlajkového štátu kontrolovaného plavidla. (Dvojročná správa 1974 – 75, časť II).

▼ B

17. Nový navrhnutý vzor identifikačnej karty inšpektorov:

<p>INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA</p> <p><b>AT</b>  <b>ICCAT</b></p> <p><b>Inspector Identity Card</b></p> <p><b>Contracting Party:</b></p> <p><b>Inspector Name:</b></p> <p><b>Card n°:</b></p> <p><b>Issue Date:</b> Valid five years</p>		<p><b>AT</b>  <b>ICCAT</b></p> <p>The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.</p> <p>..... ICCAT Executive Secretary Issuing Authority</p> <p>..... Inspector</p>
<p> Photograph</p>		

**▼ B***PRÍLOHA VII***Regionálny pozorovateľský program**

## POVERENIE POZOROVATEĽOV

**▼ M1**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

2. Pozorovatelia musia mať na plnenie úloh takúto kvalifikáciu:

- a) dostatočné skúsenosti s identifikáciou druhov a rybárskeho výstroja;
- b) dostatočné znalosti z ochranných a riadiacich opatrení ICCAT, ktoré sa hodnotia certifikátom, ktorý vydávajú členské štáty na základe usmernení ICCAT pre odbornú prípravu;
- c) schopnosť presne pozorovať a zaznamenávať;
- d) dostatočné znalosti jazyka vlajkového štátu pozorovaného plavidla alebo farmy.

## POVINNOSTI POZOROVATEĽA

3. Pozorovatelia:

- a) musia mať ukončenú technickú odbornú prípravu, ktorú vyžadujú usmernenia ustanovené ICCAT;
- b) musia byť občanom jedného z členských štátov;
- c) musia byť schopní vykonávať povinnosti stanovené v bode 4;
- d) musia byť na zozname pozorovateľov, ktorý vedie ICCAT;
- e) nesmú mať aktuálne finančné alebo prospešné záujmy v odvetví rybného hospodárstva, ktoré sa týka tuniaka modroplutvého.

## ÚLOHY POZOROVATEĽA

4. Úlohy pozorovateľa sú najmä tieto:

- a) Pokiaľ ide o pozorovateľov na plavidlách s kruhovými záťahovými sieťami, monitorovanie dodržiavania príslušných ochranných a riadiacich opatrení prijatých ICCAT plavidlami s kruhovými záťahovými sieťami. Pozorovatelia najmä:
  - i) zaznamenávajú vykonávané rybolovné činnosti a podávajú o nich správy;
  - ii) pozorujú, robia odhad úlovkov a overujú zápisy v lodnom denníku;
  - iii) vydávajú dennú správu o premiestňovacích činnostiach plavidiel s kruhovými záťahovými sieťami;
  - iv) obhliadajú a zaznamenávajú plavidlá, ktoré môžu loviť v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT;
  - v) zaznamenávajú vykonávané premiestňovacie činnosti a podávajú o nich správy;
  - vi) overujú polohu plavidla počas premiestňovania;
  - vii) pozorujú a odhadujú premiestňované produkty, aj pomocou preskúmania videozáznamov;
  - viii) overujú a zaznamenávajú názov príslušného rybárskeho plavidla a jeho číslo ICCAT;
  - ix) vykonávajú vedeckú prácu, ako je zber údajov v rámci úlohy II, ak to požaduje Komisia, na základe smerníc Stáleho výboru pre výskum a štatistiku.

**▼B**

- b) Pokiaľ ide o pozorovateľov na farmách, monitorovanie dodržiavania príslušných ochranných a riadiacich opatrení prijatých ICCAT farmami. Pozorovatelia najmä:
- i) overujú údaje uvedené vo vyhlásení o premiestnení a vo vyhlásení o umiestnení do kletky, aj pomocou preskúmania videozáznamov;
  - ii) písomne overujú údaje uvedené vo vyhlásení o premiestnení a vo vyhlásení o umiestnení do kletky;
  - iii) vydávajú dennú správu o premiestňovacích činnostiach fariem;
  - iv) spolupodpisujú vyhlásenie o premiestnení a vyhlásenie o umiestnení do kletky;
  - v) vykonávajú vedeckú prácu, ako je napríklad zber vzoriek, ak to požaduje Komisia, na základe smerníc Stáleho výboru pre výskum a štatistiku;
- c) vytvárajú všeobecné správy poskytujúce súhrn informácií zozbieraných v súlade s týmto odsekom a poskytujú kapitánovi plavidla a prevádzkovateľovi farmy príležitosť zahrnúť do takýchto správ všetky relevantné informácie;
- d) odovzdávajú sekretariátu vyššie uvedenú všeobecnú správu do 20 dní od skončenia pozorovacieho obdobia;
- e) vykonávajú akékoľvek ďalšie úlohy, ktoré určí Komisia.
5. Pozorovatelia so všetkými informáciami o rybolovných a premiestňovacích činnostiach plavidiel s kruhovými záťahovými sieťami a fariem zaobchádzajú ako s dôvernými a písomné vyjadrenie súhlasu s touto požiadavkou je podmienkou ich menovania do funkcie pozorovateľa.
6. Pozorovatelia plnia požiadavky ustanovené v zákonoch a nariadeniach vlajkového štátu alebo štátu, v ktorom sa nachádza farma, pod ktorého jurisdikciu patrí plavidlo alebo farma, ktorej pozorovaním je pozorovateľ poverený.
7. Pozorovatelia rešpektujú hierarchiu a všeobecné pravidlá správania, ktoré platia pre všetkých zamestnancov plavidla a farmy, za predpokladu, že tieto pravidlá nezasahujú do povinností pozorovateľa v rámci tohto programu a do povinností zamestnancov plavidla a farmy stanovených v článku 31.

## PRÍLOHA VIII

## Formát komunikácie správ systému monitorovania plavidiel

Údaj	Kód poľa	Povinné/nepovinné	Typ	Obsah	Definícia
Začiatok záznamu	SR	P			Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	P	Char*3	Adresa ISO-3166	Údaj správy; miesto určenia; „EHS“ zodpovedá Komisii
Od	FR	P	Char*3	Adresa ISO-3166	Údaj správy; kód ISO-3 vysielajúcej zmluvnej strany
Poradové číslo	SQ	N	Num*6	ČČČČČČ	Údaj správy; poradové číslo správy v aktuálnom roku
Typ správy	TM	P	Char*3	Kód	Údaj správy; typ správy, „POS“ ako oznámenie/správa o polohe, ktorú komunikujú prostredníctvom VMS alebo iným spôsobom plavidlá s pokazeným satelitným sledovacím zariadením
Rádiový volací znak	RC	N (1)	Char*7	Kód IRCS	Údaj registrácie plavidla; názov plavidla
Číslo výpravy	TN	N	Num*3	ČČČ	Údaj činnosti; poradové číslo rybárskej výpravy v aktuálnom roku
Názov plavidla	NA	N	Char*30		Údaj registrácie plavidla; názov plavidla
Interné referenčné číslo zmluvnej strany	IR	N (1)	Char*12	ISO-3166 + kód	Údaj registrácie plavidla. Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany ako kód ISO-3 vlajkového štátu, po ktorom nasleduje kód (číslo „CFR“)
Externé registračné číslo	XR	N (1)	Char*14		Bočné číslo plavidla alebo číslo IMO v prípade absencie bočného čísla
Zemepisná šírka (desiatkovo)	LT	P	Char*7	+/-DD.ddd	Údaj činnosti; poloha v čase vyslania
Zemepisná dĺžka (desiatkovo)	LG	P	Char*8	+/-DDD.ddd	Údaj činnosti; poloha v čase vyslania
Kurz	CO	P	Char*3	Stupnica 360°	Kurz plavidla
Rýchlosť	SP	P	Char*3	Uzly * 10	Rýchlosť plavidla
Voľný text	MS	N	Char*255	Poplach/udalosť	Oznámenie poplachu alebo udalosti



**▼B**

Údaj	Kód poľa	Povinné/nepovinné	Typ	Obsah	Definícia
Dátum	DA	P	Num*8	RRRRMMDD	Údaj správy; dátum vyslania
Čas	TI	P	Num*4	HHMM	Údaj správy; čas vyslania
Koniec záznamu	ER	P			Systémový údaj; označuje koniec záznamu

(<sup>1</sup>) Aspoň jeden z kódov poľa RC, IR alebo XR je povinný.

Príklad správy poslanej prostredníctvom protokolu TrackWell v skúšobnom systéme (httpsgwt)

<https://fides.ec.europa.eu/httpsgwt.index.php?application=CYP&method=send&message=//SR//AD/EEC//FR/CYP//SQ/28285//TM/POS//RC/ZWXS//TN/001//NA/LA GROSSE POULE//IR/CYP000000123//XR/ZZ-0604//LT/+47.612//LG/-47.528//CO/280//SP/23//MS/SWITCHING on VMS//DA/20080307//TI//ER//>

## PRÍLOHA VIIIa

Číslo dokumentu	Vyhlásenie ICCAT o premiestnení		Príloha 4
1 — PREMIESTNENIE ŽIVÉHO TUNIAKA MODROPLUTVÉHO URČENÉHO NA CHOV			
Názov rybárskeho plavidla:  Volací znak: Vlajka: Číslo povolenia na premiestnenie vydaného vlajkovým štátom Registračné číslo ICCAT Externá identifikácia: Číslo rybolovného lodného denníka: Číslo JFO.	Názov pasce:  Registračné číslo ICCAT:	Názov vlečného plavidla:  Volací znak: Vlajka: Registračné číslo ICCAT: Externá identifikácia:	Názov farmy určenia:  Registračné číslo ICCAT:
2 — PREMIESTNENIE PO VÝLOVE			
Názov farmy:  Registračné číslo ICCAT:	Názov pasce:  Registračné číslo ICCAT:	Názov premiestňujúceho plavidla:  Vlajka: Registračné číslo ICCAT: Externá identifikácia:	Názov spracovateľského/ prepravného plavidla:  Volací znak: Vlajka: Registračné číslo ICCAT: Externá identifikácia:
3 — INFORMÁCIE O PREMIESTNENÍ			
Dátum: _ / _ / _ _ _ _	Miesto alebo poloha: Prístav:    Zemepisná šírka:    Zemepisná dĺžka:		
Počet jednotlivých kusov:	Celková hmotnosť v kg:	Druh:	
Druh produktu: Živý: <input type="checkbox"/> Celý <input type="checkbox"/> Vypitvaný <input type="checkbox"/> Iný (spresnite): <input type="checkbox"/>			
Meno a podpis kapitána rybárskeho plavidla/prevádzkovateľa pasce/prevádzkovateľa farmy:		Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla (vlečného, spracovateľského, prepravného):	

4 — PREMIESTNENIE MŔTVÝCH RÝB NA POMOČNÉ PLAVIDLO			
Názov pomocného plavidla:	Vlajka:	Množstvo v kg:	Počet jednotlivých kusov:
Dátum: _ / _ / _ _ _ _	Poloha: Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka:	Prístav vykládky:
5 — ĎALŠIE PREMIESTNENIA			
Dátum: _ / _ / _ _ _ _	Miesto alebo poloha: Prístav:	Zemepisná šírka: Zemepisná dĺžka:	
Názov vlečného plavidla:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné číslo ICCAT
Číslo povolenia na premiestnenie vydaného štátom farmy:	Externá identifikácia:	Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla:	
Dátum: _ / _ / _ _ _ _	Miesto alebo poloha: Prístav:	Zemepisná šírka: Zemepisná dĺžka:	
Názov vlečného plavidla:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné číslo ICCAT
Číslo povolenia na premiestnenie vydaného štátom farmy:	Externá identifikácia:	Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla:	
Dátum: _ / _ / _ _ _ _	Miesto alebo poloha: Prístav:	Zemepisná šírka: Zemepisná dĺžka:	
Názov vlečného plavidla:	Volací znak:	Vlajka:	Registračné číslo ICCAT
Číslo povolenia na premiestnenie vydaného štátom farmy:	Externá identifikácia:	Meno a podpis kapitána prijímajúceho plavidla:	



## PRÍLOHA IX

## Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1559/2007	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 3	
Článok 4	Článok 4
Článok 5	Článok 7
Článok 6	Článok 8
Článok 7	Článok 9
Článok 8	Článok 10
Článok 9	Článok 11
Článok 10	Článok 12
Článok 11	Článok 13
Článok 12	Článok 14
Článok 13	Článok 15
Článok 14	Článok 17
Článok 15	Článok 18
Článok 16	Článok 19
Článok 17	Článok 20
Článok 18	Článok 21
Článok 19	Článok 23
Článok 20	Článok 24
Článok 21	Článok 26
Článok 22	Článok 27
Článok 23	Článok 28
Článok 24	Článok 29
Článok 25	Článok 30
Článok 26	Článok 33
Článok 27	Článok 34
Článok 28	Článok 35
Článok 29	Článok 38